



FACULTAD DE TEOLOGÍA
PONTIFICIA Y CIVIL
DE LIMA



PROGRAMA DE EDUCACIÓN

LA LABOR DEL DOCENTE Y LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

**Monografía que se presenta para la obtención del
GRADO ACADÉMICO DE BACHILLER EN EDUCACIÓN**

PRESENTADO POR:

IMANO GONZÁLEZ, IVÁN

Febrero 2017

ÍNDICE

ÍNDICE.....	1
PRESENTACIÓN.....	3
CAPÍTULO I: DESARROLLO HISTÓRICO DE LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA..	5
1.1. Conceptos.....	5
1.2. Desarrollo histórico de los métodos de enseñanza del inglés.....	8
1.2.1. Primera etapa: Antigüedad: Aproximadamente 3000 a. C. hasta 1750.....	8
1.2.2. Segunda etapa: Periodo clásico – desde 1750 hasta 1880.....	10
1.2.3. Tercera etapa: Periodo de reforma – desde 1880 hasta 1920.....	12
1.2.4. Cuarta Etapa: Investigaciones científicas – desde 1920 hasta 1970.....	18
1.2.5. Quinta etapa: Periodo comunicativo – desde 1970 hasta la actualidad.....	27
1.2.5.1. Enfoque de comprensión.....	32
1.2.5.2. Enfoque articuladorio.....	34
1.2.5.3. Enfoque humanista.....	36
1.2.5.4. Enfoque de consejería.....	38
1.2.5.5. Enfoque de enseñanza orientada a la acción.....	39

CAPÍTULO II: APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA LENGUA INGLESA.....	45
2.1. El proceso de aprendizaje de una lengua extranjera	45
2.2. Aprendizaje de inglés en la escuela: necesidad de enseñar una lengua.....	50
2.3. Enseñar inglés en la educación básica regular.....	53
2.3.1. Enseñanza del inglés en el nivel inicial y en primer y segundo grado de educación primaria.....	53
2.3.2. Enseñanza del inglés en tercer y cuarto grado de educación primaria.....	55
2.3.3. Enseñanza del inglés en quinto y sexto grado de educación primaria.....	56
2.3.4. Enseñanza del inglés en educación secundaria.....	56
2.4. La imagen del maestro.....	58
CAPÍTULO III: EL ARTE: UNA HERRAMIENTA EDUCATIVA.....	59
3.1. El arte en la enseñanza de una lengua extranjera.....	59
3.2. Niveles de los códigos lingüísticos y su relación con el arte.....	60
3.3. El juego dramático como método de enseñanza.....	61
3.4. Competencias.....	64
3.5. Beneficios para el docente.....	66
CONCLUSIONES.....	67
SUGERENCIAS.....	69
BIBLIOGRAFÍA.....	70

PRESENTACIÓN

En la enseñanza de lenguas extranjeras la labor del maestro se enfoca en que los estudiantes adquieran no solamente conocimiento de una lengua diferente a la materna que le permita conocer una nueva cultura o conocer el pensamiento de otros pueblos, sino que desarrolle capacidades intelectuales y comunicativas, imprescindibles en el proceso de aprendizaje integral. Debido a los retos profesionales y académicos que este mundo globalizado propone, las lenguas extranjeras se convierten en herramientas para la actividad intelectual, el autoconocimiento, la vida en sociedad y el desarrollo profesional.

La labor de los profesores de lenguas extranjeras, y en general de todo educador, se sitúa en la encrucijada de lo que debe impartirse en el proceso de enseñanza y lo que los estudiantes deben conocer.

La presente monografía tiene como objetivo exponer y analizar el progreso histórico y las particularidades de los métodos de enseñanza del inglés como lengua extranjera en la escuela, para que el docente pueda tener la capacidad de fundamentar de qué manera está enseñando la lengua inglesa y conocer los métodos que tiene a su disposición y cómo fue el proceso de creación y aplicación de esos métodos en la historia. Por ello también se detalla posteriormente cómo es el proceso de aprendizaje de un idioma extranjero y qué indicaciones debe tener en cuenta según el nivel escolar que el profesor tenga a su cargo.

El primer capítulo trata sobre la metodología de enseñanza y su historia. Primero es preciso aclarar algunos términos para utilizarlos correctamente en el desarrollo de esta investigación, para luego describir las propuestas y los cambios en los métodos de enseñanza que debe adaptarse a los nuevos conocimientos, los objetivos de los educadores, las necesidades sociales e individuales, permitiéndole a los educadores conocer cuál es el camino más enseñar una segunda lengua de manera adecuada y eficaz.

Algunas consideraciones importantes sobre el proceso de aprendizaje de las lenguas extranjeras y su enseñanza en la escuela se explican en el capítulo segundo, además de la imagen del maestro de inglés.

El tercer capítulo expone, según la experiencia docente, la necesidad de crear proyectos que sean relevantes para la interiorización de los contenidos y el logro de las competencias básicas del aprendizaje del inglés desde el enfoque actual de la enseñanza de lenguas orientada a la acción, que es la propuesta más novedosa y necesaria en nuestros días.

Para terminar se exponen las conclusiones pertinentes del presente trabajo como resultado de esta investigación.

Este análisis de los métodos y del proceso de enseñanza y aprendizaje va a permitir al docente conocer y analizar cuál es el mejor camino para transmitir conocimientos a sus estudiantes y al mismo tiempo guiarles en su proceso de conocimiento de sus capacidades y trabajar en equipo valiéndose de sus habilidades y el desarrollo de valores en comunidad.

CAPÍTULO I: DESARROLLO HISTÓRICO DE LOS MÉTODOS DE ENSEÑANZA

1.1. Conceptos

Las tres ramas importantes en el campo del saber científico, según Jean Piaget son: la epistemología o teoría del conocimiento, la lógica y la metodología.

“La lógica es el estudio de las condiciones formales de la verdad en el campo de las ciencias; la metodología es la teoría de los procedimientos generales de investigación que describen las características que adopta el proceso general del conocimiento científico y las etapas en que se divide dicho proceso, desde el punto de vista de su producción y las condiciones en las cuales debe hacerse”¹.

Metodología es el estudio del método y las teorías que surjan de este estudio. Es una labor de investigación científica centrada tanto en el procedimiento del investigador como en las técnicas que emplea para investigar un determinado método.

Este término está compuesto por tres palabras griegas: *metá* (por, a través de); *hodos* (camino) y *logos* (conocimiento, estudio) y su significado es, por consiguiente, estudio de los métodos, determinando qué vías han de seguirse siempre que miren hacia el alcance de objetivos, metas, finalidades determinadas y mediante la utilización de diferentes pasos en el proceso de teorización de la práctica pedagógica.

El profesor debe conocer la diferencia entre enfoque, estrategia y método para organizar y configurar los contenidos de enseñanza.

¹ BERNAL TORRES, César Augusto: *Metodología de la investigación. Para administración economía, humanidades y ciencias sociales*; México, Pearson Educación, 2006, p. 22.

El enfoque es un conjunto de supuestos sobre el desarrollo y el alcance del aprendizaje, en este caso, del aprendizaje de lenguas. Sin embargo, el enfoque no necesariamente indica como estos supuestos deben ser implementados. Son tres los enfoques en la enseñanza de lenguas:

- a. El enfoque estructural: que trata a la lengua como un sistema de elementos estructurados a un sistema, por ejemplo a la gramática.
- b. El enfoque funcional: que ve la lengua como un medio para lograr una cierta competencia por medio de la comunicación, por ejemplo al solicitar algo.
- c. El enfoque interactivo: que ve la lengua como un vehículo de interacción social determinada por diferentes factores.

Por su parte, la estrategia es específicamente, un conjunto de actividades para lograr un objetivo inmediato. En 1990, Rebeca Oxford, desarrolló una clasificación de las estrategias de aprendizaje desde seis puntos de vista:

- a. Cognitivo: que determina la asociación entre la información ya adquirida y los nuevos contenidos de aprendizaje: “permiten al alumno comprender y procesar la información de diferentes formas: repetir, analizar mensajes, traducir, etc.”².
- b. Mnemónico: que determina la asociación entre la información ya adquirida y los nuevos contenidos de aprendizaje a través de fórmulas, frases memorizadas, etc. “Las estrategias de memoria hacen vínculos con sonidos, imágenes, ubicación o empíricas”³.
- c. Compensatorio: valiéndose del contexto para compensar información que falte en el proceso de la escritura o lectura.

Mientras que las tres primeras son denominadas por la autora como estrategias directas por que su relación es directa con la segunda lengua, las tres últimas son las estrategias indirectas porque no están relacionadas directamente con el uso de la lengua:

- d. Metacognitivo: se refiere a la capacidad de los estudiantes de controlar la cognición propia mediante la coordinación del planeamiento, organización y evaluación de proceso de aprendizaje.

² MORENO GARCÍA, Concha: *Materiales, estrategias y recursos para la enseñanza del español como 2/L*; Madrid, Arco/libros, 2011, p. 143.

³ EHRMAN, Madeline: *Understanding second language learning difficulties*; Thousand Oaks, Sage Publications, 1996, p. 182. Texto original: “Memory strategies make sound, image, location, or experiential links”.

- e. Afectivo: se refiere a la regulación de emociones, motivación y actitud hacia el aprendizaje.
- f. Social: se busca la mejora del entendimiento cultural y del aprendizaje de un idioma en todos sus aspectos. Se basa en la interacción con otros aprendices.

En cambio, el método es un plan organizado y regularizado de prácticas que determinan qué hacer y cómo hacer la enseñanza, con el fin de lograr habilidades en los estudiantes. “Etimológicamente, la palabra método deriva del griego *metá* (mas allá, fin) y *hodós* (camino), es decir ‘camino para conseguir un fin’”⁴. Es camino y marcha a la vez, ya que debe visualizar hasta donde se quiere llegar y cómo llegar hacia esta meta. Como la acción pedagógica está regulada por reglas que se deben cumplir y objetivos que se deben lograr, esto justifica que exista un orden. Este orden puede estar regulado por:

- a. Una invención práctica, determinada por la sesión de aprendizaje.
- b. Una herramienta técnica: que puede ser un texto para leer un medio audiovisual utilizado para aprender un determinado tema.
- c. Una serie de consejos que se deben tener en cuenta para saber qué hacer o qué no hacer.
- d. Una regla general, que marcará las pautas de cómo ha de llevarse a cabo el proceso.

El método se debe poner en marcha, que no es lo mismo que simplemente aplicarlo, es decir, se implementa, se monitorea y se encamina y de esta manera se determina la labor pedagógica de manera consciente, constante y direccionada.

Todo método comprende un proceso de reflexión, de pensamiento, de ejercicio mental de cómo dirigir la labor estudiantil donde todos los agentes educativos cumplen un rol. “Un método pedagógico constituye un marco de referencia en cuyo interior se organizan las relaciones profesor-alumnos, las reacciones psicológicas, psicosociales de unos y otros, la totalidad de los procesos de aprendizaje”⁵. Hay que tener en cuenta:

⁴ BIZQUERRA ALZINA, Rafael: *Metodología de la investigación educativa*; Madrid, La Muralla, 2009, p. 28.

⁵ MALARET, Gastón: *Psicología de la educación*; México, Siglo XXI, 2001, p. 53.

- a. La estrategia de introducción al tema.
- b. Tipo de contenido pedagógico en el programa de estudios establecido. Por ejemplo, en el caso de la enseñanza de lenguas extranjeras la elección del método debe determinarse por los contenidos.
- c. La organización de la clase, tratando de identificar las diferencias sociales e intelectuales entre los estudiantes que la conforman.
- d. La motivación y las técnicas que el docente empleará.
- e. Cómo se van a evaluar los conocimientos adquiridos.

1.2. Desarrollo histórico de los métodos de enseñanza del inglés.

Como educadores, para lograr nuevas ideas es necesario conocer el desarrollo histórico de las propuestas metodológicas, sus porqués, sus orígenes, y su eventual evolución u ocaso en el horizonte de la enseñanza. Todo periodo de desarrollo de métodos ha tenido importancia para lograr un aprendizaje más efectivo en la manera que los alumnos puedan aprovechar mejor el tiempo de estudio en clase y el educador pueda impartir, no tanto más cantidad de conocimiento, sino un plan de enseñanza bien estructurado y planificado, es decir más calidad.

La visión histórica del desarrollo de la enseñanza del inglés invita a reflexionar sobre la importancia del conocimiento por parte del docente de la evolución del pensamiento y de la investigación pedagógica.

Como en todo análisis histórico, es necesario hacer una división de las etapas de todo un período de tiempo determinado.

1.2.1. Primera etapa: Antigüedad: Aproximadamente 3000 a. C. hasta 1750

El hombre primitivo, al comunicarse con miembros de otras tribus, descubrió que no siempre compartía una lengua en común y posiblemente existía una inquietud por tratar de comunicarse y aprender lenguas de otras civilizaciones para su beneficio personal y el de su grupo.

Es erróneo decir, como muchos afirman, que la enseñanza de lenguas extranjeras comenzó mediante la aplicación de métodos que se enfocaban en la gramática. Métodos gramaticales y no gramaticales han existido desde el principio.

Al referirse a la tradición gramatical, es necesario concebirla “como un proceso deductivo y consciente, en el que el análisis y la memorización de los contenidos ayudan desarrollar la capacidad mental del individuo”⁶.

“Si nos remontamos a 3000 antes de Cristo, tenemos constancia de que los acadios, al igual que harían los egipcios, centraban el aprendizaje de la lengua de los invasores en frases completas donde la gramática no constituía el único resorte”⁷. Es durante la Edad Media que la tradición gramatical adquiere mayor importancia, la cual decae posteriormente, después de la caída del Imperio Romano de Occidente y la consecuente inclusión de lenguas nacionales dentro de la enseñanza escolar, aplicándose en aquél entonces métodos de tradición no gramatical, lo cuales incluían diversos procedimientos como, por ejemplo, la técnica de pregunta-respuesta, la utilización de diálogos, la aplicación de normas gramaticales o los glosarios.

Durante la Edad Media apareció lo que se llamó el latín medieval que era el idioma en que se impartía la enseñanza y en que se realizaba la liturgia, se formulaban las leyes y se desarrollaba la literatura. El latín servía para unificar el mundo cristiano. Se enseñaba latín en el mundo conquistado para convertir aquellos pueblos al cristianismo.

En 1657, ante el creciente interés en Europa por aprender las lenguas derivadas del latín como el italiano o el francés, Jan Amos Komenský, Comenius en latín, fue un pedagogo, filósofo y teólogo nacido en el Margraviato de Moravia, actualmente la República Checa, quien compuso un trabajo sobre la enseñanza del latín como parte del currículo escolar llamado *Opera Didactica Omnia*.

Aunque el estudio de las lenguas nacionales era, y hasta hoy en día es, importante ya que representan el aprendizaje de la principal lengua usada en la comunicación de un lugar determinado, surge no obstante durante el renacimiento un nuevo el interés por estudiar a los autores clásicos. “La tradición no gramatical sufre un notable deterioro a partir del siglo XVI en los círculos académicos y culturales, reduciendo su influencia en la enseñanza de lenguas vulgares”⁸.

⁶ ALCON, Eva: *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*; Castello de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 2002, p. 19.

⁷ ALCON, Eva: *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*; p. 17.

⁸ ALCON, Eva: *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*; p. 18.

Fue recién hacia la mitad del siglo XVIII que la enseñanza de lenguas clásicas apareció en el currículum de las escuelas en Europa.

1.2.2 Segunda etapa: El periodo clásico – desde 1750 hasta 1880

Durante este periodo, se procuró tomar la enseñanza del latín y del griego como modelo para el desarrollo de los métodos de instrucción en lenguas. Posteriormente, se va alejando al latín de la instrucción escolar y surge un interés y una necesidad por enseñar las lenguas modernas en la escuela y esto conlleva a la proliferación de usos de manuales con reglas gramaticales aplicadas a la enseñanza de idiomas. Además la lógica consecuencia del desplazamiento del latín como lengua de instrucción, hace incrementar la conciencia de la importancia de impartir la educación en el idioma local, o lengua materna de cada pueblo.

De todas formas continuaba la tendencia por imitar la enseñanza de las lenguas clásicas aplicándola para la enseñanza de lenguas modernas, es decir, se daba prioridad a las reglas gramaticales y a las listas de vocabularios. Pero hacia 1783, Johann Valentin Meidinger, profesor alemán de francés, publica su obra *Praktische französische Grammatik*, que contenía material práctico de traducción de frases. Esto fue un ligero desarrollo metodológico de la enseñanza.

Diez años después, otro profesor alemán de lengua inglesa, Johann Christian Fick, publicó un curso similar llamado *Praktische englische Sprachlehre für deutsche beyderley Geschlechts*, o Enseñanza practica de lengua inglesa para ambos sexos, en 1793. Particularmente, este autor anunciaba que su obra estaba dirigida al desarrollo intelectual de hombres y mujeres, lo cual fue una manifestación de creciente interés de la educación femenina.

Se configuró así en casi todo el continente europeo, durante el inicio del siglo XIX, lo que más tarde se denominaría como el método gramática-traducción, el cual básicamente se ocupaba de preparar a los aprendices a desarrollar la habilidad lectora en una lengua no materna. Algunos profesores hacían practicar a los alumnos el habla y la pronunciación, pero estos ejercicios no eran considerados importantes en la enseñanza.

Para esta época el inglés aun no tenía repercusión como lengua franca, lugar que era ocupado por el francés, considerado como la lengua más importante en Europa después del latín.

La denominación del método gramática-traducción como tal no aparece sino hasta el siglo XX, con las posteriores investigaciones que se hicieron sobre el estudio de la metodología de enseñanza de una lengua no materna. Este método se sigue utilizando en el campo académico y es importante, pero muchos investigadores aconsejan no utilizarlo como método único de enseñanza sino como parte del proceso didáctico.

En la escuela, la enseñanza de la gramática consiste en enseñar reglas de un idioma determinado, con el objetivo de que cada alumno pueda expresar de manera correcta sus opiniones, entender los conceptos que se les presenten y analizar adecuadamente los textos que deban leer.

El objetivo es que durante el tiempo de aprendizaje de una lengua extranjera y con posterioridad, al culminar y luego de culminar los estudios, el estudiante pueda controlar las herramientas del lenguaje, que son la ortografía, la gramática y el vocabulario y ser capaz de leer un determinado texto, entenderlo y además poder reproducir de manera escrita otro texto en el contexto que sea necesario.

Los ejercicios de acuerdo al programa del curso deben ser aplicados y practicados de manera constante para permitir la asimilación de las reglas impartidas durante el curso. Mientras el educador corrige los errores, el estudiante procura evitarlos de manera persistente, teniendo un seguimiento de su progreso propio practicando el lenguaje y comparando sus resultados. De esta manera puede adaptar las normas gramaticales en las expresiones coloquiales y controlar gradualmente la lógica interna del sistema sintáctico. El análisis gramatical de las oraciones constituye el objetivo de la enseñanza de la gramática en la escuela. Su práctica conduce a la posibilidad de reconocer un texto como un todo coherente y condiciona la práctica de un idioma extranjero. La terminología gramatical sirve a este objetivo. La gramática hace posible el entender cómo funciona un idioma determinado, de manera que tenga la capacidad de comunicarse correctamente.

Cierto es que la repetición es un recurso que puede ser usado de manera correcta por el profesor y tener efectos productivos en la enseñanza, por ejemplo, para la captación y memorización de sonidos o automatización de diversos patrones, pero se limita la creatividad en el aprendizaje.

Las técnicas de enseñanza usadas en el método gramática traducción son numerosas y han sido y siguen siendo experimentadas en todos los niveles de enseñanza, prácticamente en todos los centros educativos del mundo. Entre las más importantes tenemos:

- La traducción de un pasaje literario: donde el estudiante traduce un texto determinado escrito en la segunda lengua a la lengua materna.

- Preguntas de comprensión lectora: luego de leer adecuadamente un texto, el estudiante debe responder preguntas cuyas respuestas están contenidas en el texto, además de algunas preguntas personales pero relacionadas con el texto en cuestión.

- Encontrar antónimos y sinónimos o ejercicios de traducción de palabras parecidas, pero con significado diferente.

- Aplicación deductiva de reglas: entendiendo las reglas gramaticales y sus excepciones para aplicarlas en otros ejemplos.

- Llenar los espacios en blanco: utilizar palabras para llenar espacios en blanco. A veces se puede utilizar una lista anexa como referencia para que el estudiante sepa que palabras puede utilizar.

- Memorización de normas gramaticales o listas de vocabulario

- Creación de oraciones.

- Composición: creación de textos usando la lengua extranjera.

1.2.3. Tercera etapa: El periodo de reforma – desde 1880 hasta 1920

Este periodo representa el comienzo de la conexión entre enseñanza de lenguas y la lingüística. El movimiento reformista fue en realidad una corriente de pensamiento desarrollada por varias escuelas que aparecieron en ambos lados del Atlántico y que, al estar influenciados entre sí, conjuntamente presentaron nuevas propuestas similares.

Durante el siglo XIX la tradición gramatical se desarrolla con la lingüística y se comienza a considerar que la lengua es un conjunto de reglas observables. A la mitad de este siglo surge un nuevo enfoque en contraposición al tradicional método gramática-traducción.

Los lingüistas Henry Sweet, Paul Pussy y Wilhelm Viëtor ayudaron a consolidar lo que se denomina como el Movimiento Reformista. En general, el reformismo como movimiento metodológico afirma que es fundamental el aprendizaje de la lengua hablada, es decir que los alumnos deberían familiarizarse con la expresión oral de la nueva lengua a aprender antes que la expresión escrita.

Partiendo de esto, con relación a la gramática, ellos afirman que esta debe ser enseñada deductivamente, es decir, después de haber practicado los distintos aspectos gramaticales en contexto y sobre todo, evitar traducir todo a la lengua materna. La lengua materna debe utilizarse solamente en el momento que el educador va a explicar nuevas palabras, su uso y su función.

Todo este movimiento comenzó por el año 1880 con los Jungrammatiker. “En los años 70 del siglo pasado aparecieron en la Universidad de Leipzig (en Alemania) un grupo de talentosos y diligentes lingüistas cuyo rol en el desarrollo del estudio de la lingüística ha sido excepcionalmente importante”⁹. En primera instancia se les denominó Escuela de Leipzig. Ellos no veían el lenguaje en su forma orgánica, como una entidad con un proceso específico de nacimiento, crecimiento, decaída y muerte, sino como una construcción social de un grupo que lo habla.

En 1882 un panfleto de Wilhem Viëtor titulado *Der Sprachunterricht muss umkehren* apareció y en él se desplegaba un mayor interés por la lengua hablada, es decir que sumaba importancia a la competencia oral que debe tener el estudiante, con énfasis en la fonología y la reducción de lecciones gramaticales. “Él sugería la enseñanza de la lengua hablada y al menos que la práctica de la pronunciación, traducción, aclaraciones sobre reglas gramaticales y el uso de la primera lengua fueran eliminados”¹⁰.

⁹ IVIC, Milka: *Trends in Linguistics*; The Hague, Mouton & Co., 1970, p.11. Texto original: “In the seventies of the last century there appeared at the Leipzig University (in Germany) a group of gifted and diligent linguists whose role in the development of the linguistics studies has been exceptionally important”.

¹⁰ JAWORSKA, Sylvia: *The German Language in British higher Education*; Wiesbaden, Harrassowitz, 2009, p. 5. Texto original: “He prompted the teaching of spoken language and though pronunciation practice, translation, explanation of grammatical rules and the use of L1 were eliminated.”

Viëtor aboga por un sistema de enseñanza que expone a los estudiantes primero ante la lengua extranjera de manera directa por medio de un texto conectado, el cual ofrece la base detallada de la pronunciación y práctica de diálogos basados en preguntas y respuestas. La gramática es tratada entonces de manera inductiva. Esto significa que a través de la práctica del texto, los estudiantes van a aprender las reglas y normas.

Los métodos anteriores eran deductivos ya que el profesor simplemente elaboraba una clase expositiva con el fin de transmitir conocimiento teórico.

En Prusia ya estaba implementada la enseñanza de inglés a través del método gramática-traducción en sus Gymnasium, pero el trabajo de Viëtor dio un giro en los métodos de enseñanza. Es así como muchas escuelas comienzan a adaptar la nueva propuesta. Entonces en el currículum prusiano de las escuelas secundarias comienzan a implementarse esta nueva perspectiva. El conocimiento práctico adopta tal importancia en la enseñanza del inglés.

En esta instancia, el método natural o método directo aparece en base a lo que ya se estaba aplicando en Francia o Alemania alrededor del año 1900.

Entonces el Método Directo, también algunas veces llamado método natural, consiste en evitar utilizar el lenguaje nativo del estudiante y enfocarse en el empleo del lenguaje objetivo.

Opera a partir de la idea de que el estudio de una segunda lengua debe ser una imitación del proceso de adquisición del idioma materno y de alguna forma, durante el proceso de aprendizaje, debe igualmente deslindarse del idioma materno. El profesor debe enfocarse en que sus estudiantes logren una correcta pronunciación y una conversación fluida. Aboga por la capacidad de expresión oral.

De acuerdo con este método, la utilización del lenguaje impreso y los textos deben ser utilizados lo menos posible por los estudiantes de la nueva lengua, algo parecido con lo que sucede cuando el estudiante a temprana edad no aprende primero a leer o escribir. El aprendizaje de la escritura y la lectura debe ser introducido solo después de que la palabra ha sido aprendida, además se debe también evitar aprender gramática y traducción de palabras porque esto puede llevar a la utilización de la lengua materna, que como se indicó anteriormente debe ser evitada. Todos estos puntos deben evitarse, según este método, porque retrasan el buen dominio oral del lenguaje.

El método se ajusta a un progreso paso a paso basado en sesiones de pregunta-respuesta comenzando por nombrar objetos comunes como mesas, lápices, partes del aula, etc. Las lecciones progresan a través de las formas verbales y otras estructura gramaticales con el objetivo de aprender un prometido de 30 palabras por lección.

Otro impulsador de esta idea fue un inmigrante alemán en los Estados Unidos llamado Gottlieb Hennes y su colega francés Lebert Saveur, quienes desarrollaron lo que se conoció como el método natural que se basó en las conversaciones, en los diálogos, en ideas tomadas del texto de Saveur *Causeries avec mes élèves*, o Conversaciones con mis estudiantes.

Este método tiene las siguientes particularidades:

- a. El uso de la pantomima, de objetos reales y materiales visuales.
- b. Enseñanza de la gramática desde una perspectiva inductiva, es decir que los estudiantes descubran las reglas gramaticales a través de ejemplos adecuados en situaciones determinadas en la lengua a aprender.
- c. Enfoque en la comunicación oral, siendo tarea del docente quien debe de cuidar la correcta pronunciación dependiendo del acento que se maneje y sobre todo que sea comprensible para los estudiantes.
- d. Las técnicas que se han de trabajar son:
 - Ejercicios de pregunta-respuesta: El docente debe manejar y comenzar un diálogo apropiado en clase.
 - Lectura en voz alta de un texto y de ser posible, que todos los estudiantes tengan la oportunidad de hacerlo. Lo importante es que si hay un error en la lectura el docente debe ofrecer una oportunidad para que el estudiante pueda darse cuenta de su error y corregirlo por sí mismo. Se fomenta así la práctica de la conversación.
 - Se promueve el dictado de palabras y esto sirve para agudizar el oído con la fonética y además para que los estudiantes se acostumbren a producir textos escritos con sus propias palabras reflejando sus propios pensamientos.
 - La utilización de materiales audiovisuales, promoviendo el uso correcto de las palabras.
 -

Todo esto sirve para construir la relación entre la experiencia de la utilización de la lengua y la expresión correcta y organizada de las ideas, tratando de lograr, mediante estas actividades, que el estudiante se pueda expresar de la misma manera que lo hace en su lengua materna, con naturalidad.

Las competencias que se logran son:

- a. Comprensión de una nueva lengua con menos interferencia de la lengua materna, por ello se le denomina también método directo, por la manera en que la segunda lengua es impartida.
- b. Mejora la calidad expresiva y por lo tanto hay más fluidez en el habla.

Es un método activo en el aula: hay una constante participación del educador y los estudiantes, además de desarrollar las capacidades de atención en el aula y el trabajo en equipo.

Mientras que el Método Gramática-traducción se enfocaba más en la aplicación de las reglas gramaticales y en su aprendizaje, en el método directo es el profesor que a través del habla promueve que los estudiantes aprendan las reglas gramaticales, enfatizando el ejercicio del habla en la lengua extranjera. Por ejemplo, cuando el estudiante practica un diálogo determinado, en las expresiones coloquiales aprende nuevas palabras y como éstas están ligadas, se aprenden las reglas nuevas. Otro punto de diferencia es que a través del método gramática-traducción el estudio del vocabulario se hace mediante la traducción a la lengua materna, es decir, que aún se procuraba tener asociación cercana con la lengua materna, mientras que en el método directo no es tan importante la memorización del significado de las palabras sino más bien que sean practicadas diariamente en el contexto correcto, es decir, se evitaba la asociación con la lengua materna.

El trabajo del maestro ahora es más activo e importante en la dinámica de la enseñanza, ya que formula frecuentemente preguntas a sus estudiantes, los alienta a la participación continua y procura corregir los errores durante el proceso de enseñanza, no solamente después de un trabajo práctico o un ejercicio.

También en Estados Unidos, el alemán Maximilian Berlitz ya había aplicado un enfoque bastante similar, influenciado por Saveur y Hennes. Berlitz había decidido fundar su escuela en Rhode Island. En 1880 vuelve a Europa y se da por enterado de que Gouin ya había estado desarrollando un método propio llamado el Método de Series.

En el siglo XIX, François Gouin, luego de fallidos intentos por aprender el alemán mediante diferentes maneras, observó que su sobrino de 3 años ya había aprendido a hablar su lengua materna, que es el francés. Notó que el niño estaba muy entusiasmado y curioso por la visita a un molino. Quería ver todo el lugar y aprender el nombre de todos los objetos.

Entonces, observando la escena silenciosamente, Gouin propuso entonces que el aprendizaje de lenguas se ocupaba de transformar percepciones en concepciones, usando el lenguaje para expresar las experiencias propias. La lengua no es un proceso condicional, sino es un proceso en que el estudiante organiza activamente su percepción de todo en conceptos lingüísticos.

Nace así el Método de Series que es una variedad del método directo, en el cual las experiencias están conectadas al lenguaje objetivo. Gouin sintió que la traducción directa de las experiencias en palabras hace un lenguaje viviente. También descubrió que los niños organizan conceptos en sucesos de tiempo, relacionando una secuencia de conceptos en el mismo orden. Gouin sugirió que los estudiantes aprendan un lenguaje más rápidamente y los retengan mejor si es presentado a través de una secuencia cronológica de eventos. El educador enseña oraciones basadas en acciones como por ejemplo “llegando a la escuela”, en el orden en que un conjunto de acciones describan todos los hechos que sucedan al llegar al centro educativo hasta entrar en el aula.

Gouin escribiría una serie en dos columnas: una con oraciones completas y la otra con solo el verbo. Con solo los verbos visibles haría que los estudiantes reciten la secuencia de acciones en oraciones completas. Serían no más de 25 oraciones. Otro ejercicio utilizado era que el profesor solicitaba una secuencia de oraciones, básicamente preguntando qué debería hacer enseguida. Ya que Gouin creía que el lenguaje estaba gobernado por reglas, no creía que deberían ser enseñadas explícitamente. La idea es que cada ejercicio fuerce al estudiante a pensar en el vocabulario en términos de su relación con el mundo natural.

En efecto, hay evidencia de que el método puede funcionar con efectividad máxima, pero tiene algunos defectos. Analizando el procedimiento utilizado por Gouin, es preciso señalar que la deficiencia es que el método está basado en una experiencia con un niño de tan solo tres años de edad.

Lo que distingue el Método de Series del Método Directo es que el vocabulario debe ser aprendido por traducción desde el lenguaje nativo, al menos al inicio del proceso.

Charles Berlitz, a diferencia de Gouin, se oponía al uso del vocabulario y de la traducción como herramientas. Para él la herramienta era más bien el lenguaje en sí mismo con todas sus características, sin necesidad de explicar las reglas.

El Método Directo es reconocido como una manifestación del movimiento reformista, en el cual se evitó utilizar la lengua materna en clase, y ofrecer la clase y los nuevos conocimientos “directamente” o “naturalmente” en la nueva lengua.

El docente no solo se debe dedicar a impartir nueva información, sino que según la nueva propuesta se busca la comunicación activa para el uso correcto del lenguaje.

Sin embargo, los objetivos no siempre se logran de una manera adecuada porque puede que la clase sea muy numerosa y el monitoreo y la evaluación del progreso sea difícil de realizar o que cada estudiante tenga su propio ritmo de aprendizaje y el profesor no puede esperar que todos los alumnos interioricen los contenidos con la misma rapidez y durante el mismo período de tiempo.

1.2.4. Cuarta Etapa: Investigaciones científicas – desde 1920 hasta 1970.

En Asia, algunos profesores británicos comienzan a desarrollar nuevas teorías, ya que enseñar inglés en Oriente era una tarea aún más difícil y era preciso formular nuevas propuestas. “Dos de los líderes en este movimiento fueron Harold Palmer (1877-1949) y Albert Sydney Hornby (1898-1978), dos de las figuras más prominentes en la enseñanza de lenguas británicas del siglo veinte”¹¹. Ambos procuraron ofrecer una visión científica al método directo o natural y los resultados tuvieron mucha repercusión inclusive fuera de Europa.

¹¹ RICHARDS, Jack C. – RODGERS, Theodore S.: *Approaches and Methods in Language Teaching*; Cambridge, Cambridge University Press, 2014, p. 44. Texto Original: “Two of the leaders in this movement were Harold Palmer (1877-1949) and Albert Sydney Hornby (1898-1978), two of the most prominent figures in British twentieth-century language teaching.”

Básicamente, el Período Científico contiene propuestas basadas en resultados de investigaciones y la propia experiencia de los educadores ante los problemas que surgen al enseñar nuevas lenguas. Dos aspectos son recalcales en este movimiento científico de enseñanza de lenguas:

- a. El rol del vocabulario: El Método Directo/Natural trataba de prescindir del vocabulario en cuanto a la traducción de las palabras en lengua materna, ya que en el Movimiento Reformista el vocabulario era aprendido a través de los ejercicios de comunicación. Muchas investigaciones a larga escala sobre el aprendizaje de idiomas y el creciente énfasis en cuanto a las capacidades de lectura llevó a la concepción de la noción de *control de vocabulario*. “En los años 20 y 30 varias grandes investigaciones sobre el vocabulario en lengua extranjera fueron llevadas a cabo”¹². Esto sucedió por dos importantes observaciones: que el vocabulario es una de los procesos más importantes del aprendizaje de una lengua y además influye mucho en la comprensión de lectura. Fue Michael Philip West quien llegó a estas conclusiones en su trabajo como pedagogo e investigador en India, cuando surgió la inquietud por parte del gobierno británico por investigar sobre la función del bilingüismo en la India colonial. “Hubieron dos maneras, reconoció West, en las cuales los textos de lectura existentes podría ser mejorados. La primera fue la de simplificar el vocabulario suprimiendo palabras raras u anticuadas y substituyendo por más modernas y comunes equivalentes”¹³. Para ello, los textos deben ser adecuadamente escogidos por el docente. Además de cuidar el vocabulario en el texto, West también propuso que las palabras nuevas no vayan juntas o cerca de sí en el texto. Estas investigaciones desarrolladas por West en India y más tarde por Palmer en Japón, hicieron que otros pedagogos dieran más importancia al vocabulario y la comprensión de lectura en textos en inglés.

¹²RICHARDS, Jack C. – RODGERS, Theodore S.: *Approaches and Methods in Language Teaching*; p. 44. Texto Original: “In the 1920s and 1930s several large investigations for foreign language vocabulary were undertaken.”

¹³ COWIE, Anthony Paul: *English Dictionaries for Foreign Learners: A History*; New York, Oxford University Press, 2014, p. 45. Texto original: “There were two ways, West recognized, in which the existing reading texts could be improved. The first was to simplify the vocabulary by removing rare or dated words and substituting more common equivalents.”

- b. El rol de la gramática: Paralelo a esto existe la connotación de “control de gramática”, haciendo énfasis en los modelos de oraciones que encontramos más comúnmente en los diálogos hablados. Estos patrones o modelos fueron adheridos en los diccionarios o manuales para estudiantes. Del mismo modo que empezó un interés por enseñar un vocabulario amplio y adecuadamente estructurado en los textos de lectura, la preocupación por enseñar gramática de una manera diferente comenzó a reflejarse en este periodo. La idea de Palmer fue sistematizar y sintetizar las ideas de Berlitz y de otros movimientos de la época de reforma junto con el trabajo de Albert Sydney Hornby. Así, en esta época la enseñanza de la gramática cambia, prestando atención especial a las estructuras y patrones gramaticales. Y uno de estos patrones visuales son los códigos gramaticales. Por ejemplo un patrón podría tratarse de la sintaxis, que es la rama de la gramática que estudia el orden correcto y combinación de las palabras en una oración para concretar una idea. Entonces:

Cuadro N° 1 – Enseñanza de la gramática

<p>Patrón: SUJETO + VERBO TRANSITIVO + OBJETO DIRECTO</p> <p style="text-align: center;">Ejemplos:</p> <p style="text-align: center;">The cat catches the mouse.</p> <p style="text-align: center;">The teacher writes a letter.</p> <p style="text-align: center;">The monkey eats a banana.</p>

Fuente: elaboración del autor

“Una clasificación de patrones de oraciones en inglés fue incorporado en el primer diccionario para estudiantes de inglés como segunda lengua, desarrollado por Hornby, Gatenby y Wakefield y publicado en 1953 como Diccionario común de Inglés para estudiantes avanzados”¹⁴.

¹⁴ RICHARDS, Jack C. – RODGERS, Theodore S.: *Approaches and Methods in Language Teaching*; p. 46. Texto Original: “A classification of english sentence patterns was incorporated into the first dictionary for students of english as a second language, developed by Hornby, Gatenby and Wakefield and published in 1953 as the Advance Learner’s dictionary of current English.”

Este diccionario motivó una serie de trabajos escritos de enseñanza del inglés hasta el día de hoy, en la manera que la gramática se enseña como patrones o fórmulas para entender mejor un texto y organizar mejor las frases al momento de expresarse en una lengua.

Mientras tanto, Harold Palmer fue un profesor británico que se interesó por enfocar científicamente el proceso de investigación de la enseñanza de lenguas. Justamente a partir de 1915 hasta 1925 Palmer desarrolla en la Universidad de Londres métodos innovadores en el estudio de lenguas y además los expuso en textos, los cuales son de suma importancia para los docentes hasta la actualidad, ya que su propuesta puede ser aplicada a la enseñanza de cualquier lengua. Es importante señalar que en un inicio Palmer estaba influenciado por las ideas de Berlitz, ya que fue instruido en la enseñanza de lenguas según el método directo o natural. En 1922 trabajó para el Imperio Japonés, con el objetivo de ser consejero y orientador en la elaboración de materiales y aplicación de métodos de enseñanza de lenguas extranjeras en las escuelas japonesas, durante el período de entre guerras y a requerimiento del gobierno japonés. Funda en Tokio el Institute for Research in English Teaching, conocido por sus siglas IRET, en 1923. Durante estos años, se dedicó a la investigación de la enseñanza del inglés a niños que solo hablaban japonés, lo cual hace su propuesta aún más interesante.

La propuesta de Palmer radica en que todo desarrollo y descubrimiento científico pueden utilizarse en favor de la mejora de la enseñanza de lenguas extranjeras. Esto fue reflejado en dos de sus trabajos: en *The Scientific Study and Teaching of Languages*, elaborado en 1917 cuando aún no vivía en Japón, y en *Memorandum of Problems of Teaching English*, en 1924, en los cuales pone su confianza en que la enseñanza de lenguas y la psicología, entre otras ciencias, deben ir de la mano para mejorar las investigaciones sobre el aprendizaje. Esta visión es lo que define a este período como científico, aunque aún existía influencia de la época de reforma.

En su obra *The Oral Method of Teaching English*, del año 1921, Palmer busca basarse en los logros del método directo y las ideas impartidas por medio de éste. Él propone lo que llamó el enfoque de varias líneas, desarrollando una serie de materiales y recursos para que los profesores los apliquen en clase con la activa participación de los estudiantes. Así comienza a enfocarse al estudiante como el centro de la enseñanza.

Sin embargo cuando regresó a Gran Bretaña, en 1936, no tuvo suerte al establecer un instituto parecido al que había fundado en Tokio.

Fue casi desde 1915, época en que empieza a tomar forma el trabajo de Palmer, que surge la consideración de la lingüística como una ciencia autónoma, a partir de la obra *Course de la Linguistique Generale*, escrita por Ferdinand de Saussure en Europa y por otro lado de las obras de los estructuralistas Leonard Bloomfield y Edward Sapir en Estados Unidos. “La concepción didáctica de la lingüística estructural, el conductismo y el análisis contrastivo se plasma en los métodos de base estructural: audio-oral, situacional y estructuro-global-audiovisual”¹⁵.

La principal diferencia entre el Enfoque Oral y el Método Directo fue que los métodos ideados bajo este enfoque podrían tener principios teóricos que guíen la selección de contenido, la gradación de la dificultad de los ejercicios y cómo estaría presentado el material y los ejercicios contenido en él. El principal beneficio propuesto fue que la organización de los contenidos de enseñanza, partiendo de una base teórica, podría resultar en una secuencia menos confusa del aprendizaje con una mejor contextualización del vocabulario y de los modelos gramaticales que se presenten en el curso.

En Inglaterra, el Consejo Británico empieza a publicar la revista *English Language Teaching*, teniendo como editor a Albert Sydney Hornby, quien empezó sus investigaciones propias tomando como punto de partida los principios que Palmer desarrolló en Tokio.

En 1950 Hornby diseña su propio método: “El Enfoque Situacional”, que se centraba en la tarea del profesor ante algunas dificultades en el proceso de enseñanza como, por ejemplo, el aclarar el significado de nuevas palabras cuando no se cuenta con una imagen observable de esta palabra.

Él proponía que el educador invente una situación en la clase. Así, la “situación” de cerrar una puerta, puede ser utilizada para generar ideas consecutivas para enseñar formas verbales. Se parte desde una idea principal, por ejemplo “To close the door”, o “cerrar una puerta”; luego se van enseñando las diferentes formas verbales como se muestra en el siguiente cuadro.

¹⁵ ALCON, Eva: *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*; p. 22.

Cuadro N° 2 – Enfoque situacional

Main idea: "To close the door" (cerrar la puerta)
"I'm going to close the door" (voy a cerrar la puerta)
"I'm closing the door" (estoy cerrando la puerta)
"I've just closed the door" (acabo de cerrar la puerta)

Fuente: elaboración del autor

El docente debe expresarse con todos los gestos y movimientos apropiados para explicar la lección a sus estudiantes, de manera que imaginen la situación y entiendan como va progresando las situaciones en las diferentes frases, en esta caso el progreso de las formas verbales.

El Enfoque Situacional dominó la enseñanza de lenguas extranjeras en los años 60, durante la cual la actividad de enseñanza del inglés fue muy prolífera. La época de post-guerra ya había quedado muy atrás y Europa comenzó a ser un destino regular para muchos viajeros, no solo con fines turísticos, sino para estudiantes, investigadores, artistas, etc. los libros de enseñanza de inglés en esa época estaban basados en la propuesta de Hornby y sus colegas que trataron de implantar ejercicios con la ayuda de imágenes, diálogos, o situaciones presentadas. Sin embargo las situaciones de la vida diaria aún no estaban ejemplificadas en los ejercicios.

A parte de la enseñanza por medio de patrones organizados, que es una de las características de la propuesta de este tiempo, la lección de gramática se imparte además por medio de secuencias donde son utilizadas unas palabras determinadas. Normalmente se emplean objetos cercanos al aula.

Se elabora un ejercicio de sucesión, entendiéndose este término como la forma en cómo se presentan unos determinados sucesos o situaciones relacionadas entre sí.

Cuadro N° 3 – Ejercicio de sucesión en el enfoque situacional

<p>Vocabulario: Útiles escolares</p> <p>Palabras: notebook – pencil- ruler – scissors</p> <p>First Situation / Primera Situación (el educador habla y el estudiante repite):</p> <p style="text-align: center;">This is a pencil.</p> <p style="text-align: center;">That is a ruler.</p> <p>Second Situation / Segunda Situación (el educador habla y el estudiante repite)::</p> <p style="text-align: center;">These are notebooks.</p> <p style="text-align: center;">Those are scissors.</p> <p>Third Situation / Tercera Situación (diálogo de tipo pregunta-respuesta entre el profesor al estudiante o viceversa):</p> <p style="text-align: center;">Is this a pencil? – Yes, this is a pencil.</p> <p style="text-align: center;">Is that a notebook? – Yes, that is a notebook.</p>
--

Fuente: elaboración del autor

”La palabra situación está entendida abarcando áreas tales como imágenes u objetos reales, acciones, y ejercicios de práctica, como lo explicamos”¹⁶. En el transcurso del aprendizaje habrá mayor participación activa del estudiante, es decir, que el estudiante luego va a ser quien inicie las situaciones, mientras que el profesor será quien le responda al estudiante.

El Método Audio-lingüístico se desarrolló durante la Segunda Guerra Mundial cuando algunos gobiernos llegaron a la conclusión de que necesitaban más gente que pudiera comunicarse de manera fluida en diferentes idiomas, trabajar como intérpretes, *code-room assistants* y traductores. Era preciso crear nuevos métodos y materiales.

¹⁶RICHARDS, Jack C. – RODGERS, Theodore S.: *Approaches and Methods in Language Teaching*; p. 50. Texto Original: “The word situation is understood as encompassing such areas in pictures or realia, actions, and drills, as we explain.”

Por ejemplo, el Programa de Entrenamiento Especializado de la Armada Estadounidense creó programas intensivos basados en las técnicas que Leonard Bloemfeld y otros lingüistas idearon para las lenguas nativas los Estados Unidos, en los cuales los estudiantes interactuaban con los hablantes nativos y con un lingüista en conversaciones guiadas designadas para aprender las reglas gramaticales y el vocabulario. Este método tuvo gran éxito en su empleo en clases de pocos alumnos, motivando a los estudiantes. No fue empleado durante mucho tiempo, pero atrajo la atención de la prensa y de la comunidad académica.

Charles Fries establece el primer instituto de lengua inglesa en la Universidad de Michigan con el objetivo de entrenar profesores de inglés como segunda lengua y así, programas similares fueron creados en la Universidad de Georgetown, en la Universidad de Texas, entre otras basadas en los métodos y técnicas utilizadas por el ejército estadounidense. Éste método en desarrollo tenía mucho que ver con el llamado Enfoque Oral, aunque ambos se hayan desarrollado independientemente. La principal diferencia fue la lealtad en el desarrollo del Método Audio-lingüístico a la lingüística estructural, enfocándose en la gramática y en el análisis contrastivo de enfocar las diferencias entre el lenguaje nativo del estudiante y el nuevo lenguaje a estudiar con el objetivo de preparar materiales específicos para abordar problemas potenciales.

El Método Audio-lingüístico hizo énfasis en la comprensión auditiva y la expresión oral para desarrollar destrezas como la comprensión lectora y la expresión escrita. “Las actividades a menudo tienen un carácter mecánico, pues consisten en rellenar espacios vacíos, transformar oraciones, repetir frases escuchadas, etc.”¹⁷. Sin embargo, no se desarrolla la expresión de la creatividad o espontaneidad, lo cual en cualquier relación social es importante, dado que no siempre en la vida la comunicación se dará por diálogos predeterminados o expresiones exactas y bien pronunciadas por el hablante.

La enseñanza a través de este método enfatiza la enseñanza de los ejercicios de escucha (listening) y de comunicación oral (speaking).

El maestro tiene el rol de ser el modelo de imitación para sus estudiantes, es decir, en él se centra la enseñanza.

¹⁷ PASTOR, Susana: “La enseñanza de segundas lenguas” en LOPEZ, Angel – GALLARDO, Beatriz: *Conocimiento y lenguaje*; Valencia, Publicacions de la Universitat de Valencia, 2005, p. 380.

Como se puede ver, es un modelo de enseñanza basado en el conductismo, ya que el estudiante escucha y trata de imitar los sonidos de las palabras y la entonación de las expresiones usuales que el profesor enseña, o lo que escucha en las cintas pre-grabadas, además la práctica se basa en *drills* o ejercicios programados de actividades sistemáticas y memorización, con miras a que el estudiante desarrolle hábitos lingüísticos y memorice estructuras determinadas de la lengua. A través de este método los estudiantes trabajan en un laboratorio de idiomas y escuchan grabaciones con ejemplos de diálogos o modelos con roles determinados en determinadas situaciones.

Los estudiantes practican con una gran variedad de ejercicios, y el instructor hace énfasis en el uso de lenguaje objetivo (*target language*) en todo momento. La idea es que, reforzando conductas correctas, los estudiantes los convertirán en hábitos.

La típica estructura de un capítulo empleado en Método audio-lingüístico fue estandarizada usualmente como sigue:

- a. El primer ejercicio era un diálogo en el idioma extranjero, el cual debía ser memorizado por el estudiante. El profesor repasaría este diálogo el día anterior.
- b. Luego habría preguntas en el idioma extranjero que debía ser respondidas por los estudiantes acerca del diálogo, respuestas que debía estar también en el idioma extranjero.
- c. A ello le seguiría con frecuencia una breve introducción a la gramática, incluyendo los verbos que aparecía en el diálogo y sus conjugaciones.

El pilar de todo el capítulo fue el llamado *pattern practice* o práctica modelo, que eran ejercicios con los que se esperaba que se manifestaran automáticas reacciones del estudiante o estudiantes con la utilización correcta de los sustantivos, la conjugación de los verbos o adjetivos correctos, los cuales debían ser insertados en espacios a llenar en un texto determinado. El profesor podría permitir o no al estudiante utilizar los libros de texto, dependiendo de cómo debería ser asignada una tarea específica. Dependiendo de cuánto tiempo se disponga, la clase podría responder como un coro, o el profesor podría escoger determinados alumnos para responder. Después había una lista de vocabulario, a veces con traducciones en la lengua madre. El capítulo terminaba usualmente con un corto ejercicio de comprensión lectora.

Estos materiales tienen contenidos con poca contextualización y estos materiales, si bien son buenos y mantienen la práctica del idioma en el hogar, se tiende a la mecanización y a depender del aprendizaje por memorización.

Mientras transcurría la primera mitad del siglo XX, la comercialización de las herramientas tecnológicas como casetes y discos de vinilo también comenzaron a tomar gran importancia en la enseñanza de lenguas, ya que se descubrió un nuevo mercado mediante el cual cualquier persona podría adquirir un mini laboratorio de lenguas que consistía en un juego de discos o casetes, libros de ejercicios y de lectura, cuadernos para prácticas y en general todo el material audiovisual necesario para estudiar intensivamente cualquier lengua en su forma escrita, desde la comodidad de hogar o la oficina y desarrollando el oído.

Ante la comercialización del inglés y de otros idiomas como un verdadero producto de consumo, comenzaba a generar una cierta inquietud en el ámbito pedagógico. Para aprender una nueva lengua es imprescindible la socialización, siendo la interacción de una o más personas la esencia de cualquier tipo de comunicación, y especialmente la comunicación oral.

1.2.5. Quinta etapa: Periodo comunicativo – desde 1970 hasta la actualidad

Durante los inicios de los años 70, el Método audio-lingüístico y otros métodos conductistas comienzan a ser considerados inadecuados por no llenar las expectativas de los educadores, frente a las nuevas investigaciones sobre la enseñanza y la importancia del logro de competencias comunicativas y funcionales. Esto favoreció la aparición de nuevos métodos:

“La teoría de Chomsky se relaciona de manera indirecta con las teorías psicolingüísticas que comparten un punto de vista materialista hacia el aprendizaje de una lengua y constituyen el inicio de un denominado enfoque cognitivo. Esta concepción de aprendizaje a su vez potencia el contacto con la lengua objeto de estudio y supone el paso de una cultura de enseñanza a una cultura de aprendizaje”¹⁸.

Posteriormente bajo la influencia de la lingüística generativa del aprendizaje, surge la aparición del *análisis de errores*.

¹⁸ ALCON, Eva: *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*; p. 24.

“A partir de los análisis de errores cometidos por los aprendices, el profesor estará en condiciones de conocer mejor el proceso de aprendizaje lingüístico y podrá diseñar los planes curriculares más adecuados”¹⁹. La aparición de los errores es un fenómeno natural y no debe ser considerado una incorrección sino un indicador para el docente de cómo va progresando la adquisición de la segunda lengua.

Mientras tanto el mismo aprendiz va construyendo su gramática propia: a esto se le llama dialecto idiosincrático, que no es igual a la capacidad de los estudiantes a hablar la propia lengua materna, pero tampoco con el de la nueva lengua que está aprendiendo, es decir, es un término medio.

A este término medio que se determina por el proceso constructivo que hace el aprendiz de su propia gramática según lo que va aprendiendo, se le denomina interlengua.

Por consiguiente, con la decadencia de los métodos conductistas, la lingüística textual se toma en cuenta en la manera de influir en el aprendizaje de lenguas extranjeras desde la interacción social, es decir se libera al estudiante de aprendizaje mecánico del estructuralismo. A partir de este momento el objetivo es que el mismo estudiante descubra las normas gramaticales en la utilización de la segunda lengua.

- a. Las habilidades básicas para expresarse en la lengua extranjera como son el hablar, escribir, escuchar y leer.
- b. La competencia estratégica: En las estrategias de comunicación, en todo lo referente al discurso oral y estrategias de aprendizaje.
- c. La competencia discursiva: determinándola primeramente desde dos conceptos lingüísticos muy importantes que son la cohesión, la cual trata de aquellos mecanismos que se utilizan para construir un texto y la coherencia en estos. A partir de esto, el educador puede observar cómo se va utilizando todo el sistema lingüístico del inglés según lo que se quiera comunicar. En inglés esto sucede con los *idioms*.

¹⁹ MARTINELL GIFRE, Emma – CRUZ PIÑOL, Mar: *Cuestiones del español como lengua extranjera*; Barcelona, Universitat de Barcelona, 2006, p. 15.

La lingüística textual es una disciplina teórica que enfatiza el análisis lingüístico en el texto o en el discurso, incorporando en este proceso de estudio aspectos como la analítica, la crítica, la psicología y la sociología, además de aspectos pragmáticos y, concerniendo a la enseñanza de lenguas extranjeras, el aspecto comunicativo de la lengua.

Las unidades y las estructuras de la lengua impulsadas por el estructuralismo, quedan de lado y ahora no se trata solo de que el docente proponga para sus alumnos el logro de competencias lingüísticas sino de competencias comunicativas, término creado por Dell Hymes para denominar a la capacidad de comunicarse de las personas. “Las personas sabemos unas series de reglas gramaticales, pero además disponemos de una serie de “habilidades” –discursivas y socio-culturales- que nos permiten comunicarnos del modo adecuado en cada contexto”²⁰.

La lingüística textual estudia estas habilidades que las personas poseen para comunicar y comunicarse entre sí en un contexto adecuado mediante un análisis nocional-funcional, teniendo en cuenta fenómenos como la coherencia o los conectores.

Diversas disciplinas han ejercido influencia sobre la lingüística textual, por ejemplo la retórica, cuyo propósito era producir o interpretar textos con fines social o políticamente persuasivos o la estilística por el paralelismo existente tomando en cuenta la corrección, claridad, elegancia y adecuación, la eficacia y la efectividad. “Mientras que en el conductismo había que evitar el error, para los generativistas-cognitivistas uno aprende equivocándose”²¹.

Surgen, gracias a este nuevo enfoque, métodos novedosos como el Método Silencioso de Gattegno, la Sugestopedia de Lozanov, el aprendizaje de lengua en comunidad de Curran, etc.

Estos métodos influenciaron en la forma de pensar de muchos docentes, que buscaban nuevas formas de participación en la clase, ya que como se prestaba más atención a los aspectos psicológicos de la enseñanza se enfatizaba más en participación e intervención de los aprendices en la clase de manera positiva, evitando que el proceso de enseñanza estuviera centrado en el profesor como figura central de la clase.

²⁰MARTINELL GIFRE, Emma – CRUZ PIÑOL, Mar: *Cuestiones del español como lengua extranjera*; p. 16

²¹MARTINELL GIFRE, Emma – CRUZ PIÑOL, Mar: *Cuestiones del español como lengua extranjera*; p. 15.

Se ve así como se configura la importancia de las necesidades reales de comunicación de los aprendices de segundas lenguas.

El británico Wilkins creó programas de lenguas extranjeras que se basaban en las necesidades reales y comprobadas de los aprendices de lenguas en Europa, que sirvió de base para configurar los así llamados programas nocio-funcionales.

“En lugar de describir la lengua meta según los elementos lingüísticos tradicionales (vocabulario y gramática), especificaba dos tipos de significado: categorías nocionales (conceptos como tiempo, lugar, frecuencia, cantidad...) y categorías funcionales (funciones comunicativas como pedir permiso, rechazar una invitación, ofrecer instrucciones, expresar deseos, etc.)”²².

Entonces las actividades y tareas de la enseñanza de lenguas desde el punto de vista comunicativo deben ser:

- a. Apropriadas con la situación y el contexto histórico y social. Los ejemplos deben estar basados en experiencias de la vida diaria.
- b. Objetivas: el mensaje debe ser objetivo y el estudiante debe ser capaz de entender y producir textos e ideas concretas y reales.
- c. Enfocadas en el proceso psicolingüístico: “Los estudiantes toman parte en actividades que involucran procesos cognitivos y otros procesos de adquisición de segundas lenguas”²³.
- d. Autoevaluativas: El estudiante debe ser capaz de reconocer, con ayuda del docente sus errores y además no tener miedo a cometer errores, es decir recibir toda la confianza y apoyo posible del docente.

Este enfoque utiliza estrategias como los juegos de roles, la improvisación, la simulación, la resolución de problemas de manera cooperativa o el trabajo basado en tareas específicas, es decir, actividades que hagan la clase más versátil y amena y se logre la interiorización de los nuevos temas.

²²PASTOR, Susana: “La enseñanza de segundas lenguas” en LOPEZ, Angel – GALLARDO, Beatriz: *Conocimiento y lenguaje*; p. 382.

²³LAVIOSA, Sara: *Translation and Language Education: Pedagogic Approaches Explored*; New York, Routledge, 2014, p. 21. Texto original: “Learners engage in activities involving cognitive and other second language acquisition processes.”

Es cierto que ya la idea de poner preguntas y ordenarlas en diálogos estaba bien configurada desde los métodos anteriores, pero ahora el desarrollo era más profundo en el sentido de que ya no eran simplemente preguntas o mandatos sino era necesario entender por qué se estaba preguntando algo o porqué se habría de hacer sugerencias en un diálogo determinado. Ahora el estudiante no solo debía actuar y responder sino pensar lo que estaba diciendo, es decir tener una noción de lo que está hablando.

A partir de esto surge el Proyecto de nivel umbral, o *Threshold level project*, que surgió en Suiza en una conferencia del Consejo de Europa en 1971, y fue el primer intento de darle a la enseñanza un enfoque comunicativo. Se parte de la necesidad de formalizar y estandarizar las especificaciones y procedimientos de los estudiantes para lograr las competencias requeridas para manejar una lengua lo más correctamente posible.

El docente debía preparar actividades más significativas en la clase, siendo estas más útiles en sus propósitos y concretas en sus contenidos.

Por otro lado apareció el proyecto de enseñanza comunicativa o *Communicative Teaching Project* en inglés, liderado por Nagore Prabhu en las escuelas de India meridional, en 1980. Mediante esta propuesta se diseñó un currículo basado en tareas, no es aspectos de la lengua. Las habilidades de expresión en una segunda lengua, dependerían, desde la perspectiva de Prabhu, de que las lecciones sean impartidas en condiciones adecuadas para que el estudiante sea capaz y pueda sin temor utilizar sus habilidades en situaciones determinadas.

En esta visión del *Task Based Language Teaching*, formulada por Prabhu, las habilidades comunicativas eran la esencia de la enseñanza. Es decir la escritura, la lectura en voz alta y mental y el desarrollo de las características acústicas de la nueva lengua deben servir para realizar actividades, hechos de la vida real, que además no simplemente sean vistos de manera ajena, sino que puedan ser analizados, se invite al alumno a la resolución de problemas y que los resultados puedan ser discutidos y evaluados.

Durante esta época surgieron básicamente cinco enfoques principales en relación a los métodos de enseñanza de segundas lenguas.

1.2.5.1. Enfoque de comprensión

Este enfoque se refiere a los diversos métodos que enfatizaban en la comprensión auditiva y escrita del lenguaje, más que en otras competencias orales. Fue un enfoque contrario a los demás desarrollo pedagógicos de su época, ya que no era primordial la producción oral para aprender una lengua. A partir de este enfoque surgieron diferentes métodos.

El *Enfoque Natural* se desarrolló según la experiencia de Tracy Terrell, cuando ejercía su labor de docente en California en 1977. Su trabajo se vio fortalecido por la labor de otro investigador llamado Stephen Krashen y juntos formularon el llamado Enfoque Natural en su libro *The Natural Approach*, publicado más tarde en 1983. Para ambos autores el método estaba identificado con el enfoque tradicional de enseñanza.

“Los enfoques tradicionales están definidos como “basados en el uso de la lengua en situaciones comunicativas sin recurrir a la lengua nativa” – y quizá, sin necesidad de decirlo, sin referencia al análisis gramatical, ejercicio gramatical o una teoría particular de la gramática”²⁴.

Mientras que en el Enfoque Audio-lingüístico aún se buscaba la corrección de los errores por medio de ejercicios, el Enfoque Natural proponía algo muy parecido a lo que sucedió durante la aparición del método directo de Berlitz en Europa. Tanto el Método Directo o Natural como esta nueva propuesta están basados en la idea de posibilitar un aprendizaje naturalista de la nueva lengua en la clase. La diferencia es que el Enfoque Natural se preocupa por reducir la ansiedad y el miedo de los estudiantes para enfrentar situaciones comunicativas en una lengua diferente de la nativa. Para ello se proponía una mayor exposición a la nueva lengua por medio del ejercicio de escuchar y de utilizar material escrito como principal fuente de aprendizaje.

Otro de los métodos que surgieron al inicio de este periodo fue el de Respuesta física total, mediante el cual el profesor les da órdenes a sus estudiantes en la segunda lengua y ellos generan respuestas utilizando el lenguaje corporal.

²⁴RICHARDS, Jack C. – RODGERS, Theodore S.: *Approaches and Methods in Language Teaching*; p. 261. Texto Original: "Traditional approaches are defined as “based on the use of language in communicative situations without recourse to the native language” – and perhaps, needless to say, without reference to grammatical analysis, grammatical drilling or a particularly theory of grammar.”

“Desarrollado por James Asher (1977), la Respuesta Física Total teoriza que los niños pequeños reciben un ingreso de información comprensible al adquirir su primera lengua (L1) mayormente en la forma de órdenes o estímulo para actuar (por ejemplo, “siéntate”, “ven aquí”) y sugiere que los estudiantes de segundas lenguas (L2) pueden aprender en una manera similar, a través de órdenes que requerían de una respuesta física”²⁵.

Asher desarrolló esto a la luz de sus experiencias observando a los niños pequeños mientras ellos utilizaban en sus juegos el lenguaje materno, entre ellos se daban órdenes y además cuando interactuaban con los padres también recibían órdenes de ellos y generaban una respuesta.

Entonces, llegó a la conclusión de que la lengua se capta primero por el trabajo auditivo. Para ellos propuso que esta dinámica que surgía de la interacción de los niños con padres o compañeros de escuela, se trasladara a la clase en la interacción entre estudiantes y docente, donde era el educador el encargado de dar órdenes y los estudiantes respondían con el lenguaje corporal y el movimiento físico por medio de dinámicas. La gramática no está explícitamente impartida, sino que el énfasis está en el vocabulario.

Este método es valioso para aprender nuevos verbos como los *phrasal verbs*, frases coloquiales como *idiomatic terms* y todo el nuevo vocabulario que sea posible utilizar. Sin embargo, no puede ser utilizado de manera única en el aula sino que debe estar acompañado por otros métodos. Es recomendado utilizarlo en los niños más pequeños, sin embargo hay docentes que lo utilizan en clases para adultos.

También surge el *Teaching proficiency through Reading and Storytelling*, o Competencia de enseñanza a través de la lectura y la narración, que fue desarrollado por Blaine Ray desde 1988 hasta 1990 en que concretó cómo debía ser el desarrollo de este método.

“Blaine Ray, profesor de español, se percató de que la respuesta física total era limitada para enseñar conceptos abstractos del lenguaje. En los noventa, +el desarrollo un método adicional a ala respuesta física total llamado Teaching Proficiency Through Reading and Storytelling (TRPS)”²⁶.

²⁵ HALL, Graham: *Exploring English Language Teaching: Language in Action*; Oxon, Routledge, 2011, p. 90. Texto original: “Developed by James Asher (1977), TPR theorizes that young children receive comprehensible input when acquiring their L1 largely in the form of commands or encouragement to act (e.g., ‘sit down’, ‘come here’), and suggests that L2 learners can learn in a similar way, though commands that require a physical response.”

²⁶ FLORA, Sherrill: *English Language Learners: Vocabulary Building Games & Activities*; Minneapolis, Key Education Publishing Company, 2009, p. 12. Texto original: “Blaine Ray, a Spanish teacher, realized that Total Physical Response was limited when teaching abstract language concepts. In the 1990s, he developed an additional method of Total Physical Response called Teaching Proficiency Through Reading and Storytelling (TRPS).”

Comenzó sus investigaciones a partir del análisis de las falencias evidentes que tenía la propuesta de Asher, al notar que sus estudiantes se aburrían de hacer lo mismo siempre. La Respuesta Física Total, también utilizaba los cuentos como herramientas, pero Ray utiliza esta herramienta para desarrollar un método en sí mismo, que llegó a ganar muchos seguidores en los Estados Unidos. Ray, quien simpatizaba mucho con las ideas de Krashen, propuso también que los niños podrían lograr una comprensión positiva de la segunda lengua pero a través del *storytelling*. Inclusive hasta la primera década del siglo XXI, academias y escuelas de educación básica en todo el mundo toman el *storytelling* o narración como un método poderoso y efectivo.

1.2.5.2. Enfoque articulatorio.

Se considera desde este enfoque a la articulación de las palabras como habilidad motora primordial en el aprendizaje de una segunda lengua. El rol del docente es de capacitar y entrenar a los aprendices a una correcta utilización del tracto vocal en los movimientos de los músculos de la boca para crear sonidos correctos de las letras.

Es un enfoque se aparte de las características analítico-intuitivos de la enseñanza de lenguas, donde el profesor es un modelo a imitar por los estudiantes. Desde este punto de vista, el modelo debe ser la propia voz del alumno o su grabación de ella, y así el alumno puede saber y auto-evaluar el desarrollo de su pronunciación.

Para ello en este enfoque se utiliza mucho la experimentación y los ejercicios vocales en clase, mientras que el docente actúa como quien otorga las ideas, monitorea el progreso y apoya al alumno dándole el ánimo necesario para no tener miedo de equivocarse. Así el estudiante puede perder la vergüenza y valorar sus logros. Dentro de este enfoque aparecieron algunos métodos.

El Método Silencioso o *Silent Way* es el más famoso de los propuestos dentro del enfoque articulatorio. A través de este método el docente tiene la tarea, no solo de demostrar a los alumnos una correcta pronunciación de la lengua extranjera, sino en la experimentación de los sonidos y al mismo tiempo indicarse cual lejos o cuan cerca están de lograr la pronunciación correcta.

En su libro *Teaching Foreign Languages in Schools: The Silent Way*, Caleb Gattegno expone la novedosa propuesta basada en que el docente debe implementar en el aula nuevas técnicas como la concentración, la respiración y el silencio para activar la concentración. Además implementó herramientas diversas para complementar las sesiones de aprendizaje. En este libro pone a disposición del docente, un manual para implementar estas herramientas y técnicas en la clase, teniendo como papel fundamental, aparte de proporcionar el tema de aprendizaje, el observar y crear situaciones donde los estudiantes puedan interactuar. Además debe guiar la lección por medio de mímicas y gestos.

En este libro, publicado por primera vez en 1972, Gattegno explica cómo la melodía de una lengua afecta de manera positiva al estudiante de manera que hace que el estudiante lo interiorice inconscientemente, como lo expone en el segundo capítulo titulado “El espíritu de las lenguas”. Por ello señala la importancia de la respiración para alcanzar una pronunciación correcta. “Entonces el espíritu de una lengua puede ser alcanzado aún mejor si los aprendices toman conciencia de los requerimiento de respiración de las diferentes lenguas”²⁷.

Gattegno comparaba la voz con un instrumento musical de viento en el cual la calidad del sonido está influenciada por el aire al soplar. Así mismo la calidad de una buena pronunciación y dicción en la lengua se puede lograr si el profesor enseña una correcta respiración. Los errores son vistos como algo lógico y de los cuales no se puede prescindir, por ello el estudiante no debe tener miedo a equivocarse, ya que además es él mismo quien va a percatarse de sus errores y corregirlos.

Este método es un método alternativo en la enseñanza de lenguas y utiliza técnicas diversas para la enseñanza. Se evita la traducción en la lengua materna y la utilización del vocabulario. Además, la evaluación del docente se lleva a cabo por medio de la observación. Quizá el docente nunca llegue a elaborar lo que se llama formalmente un examen.

²⁷ GATTEGNO, Caleb: *Teaching Foreign Languages in Schools: The Silent Way*; New York, Educational Solutions Worldwide, 2010, p. 44 Texto original: “So the spirit of a language can be reached still better if learners are made aware of the breathing requirements of different languages”.

Además, como se mencionó anteriormente, se vale de herramientas para utilizar en clase y darle un significado al trabajo comunicativo. Se utilizan las Regletas de Cursenaire: se utilizan los colores para ayudar en mejorar la pronunciación ya que cada color se utiliza para identificar un sonido producido por la boca y son utilizados cuando se aprenden las palabras y la entonación en las oraciones.

Este método también está considerado como un método humanista, ya que cuando Gattegno publicó su libro, el humanismo ya está teniendo protagonismo en la enseñanza de lenguas e influyó mucho en las ideas del autor.

1.2.5.3. Enfoque humanista.

Si bien la Vía Silenciosa, por sus características, está considerado un método dentro del enfoque articulatorio, comparte características que los enfoques humanistas de enseñanza de lenguas tienen en su procedimiento. Pedagogos como Currain, Lozanov, siguieron los mismos pasos de Gattegno al producir ideas de enseñanza que estaba en relación con los principios humanistas.

A partir de este enfoque se considera al ser humano como generador de su propia realización, por el cual la educación es un medio para alcanzar su desarrollo personal, su vida social, es decir que la educación le dé un cambio positivo a la vida del ser humano en todos sus aspectos y que le ayude a conocer su propia libertad. Para ello el estudiante debe participar de manera activa y consciente en el proceso educativo y el docente debe ser el agente que le proporcione todos los recursos necesarios, la confianza y los valores necesarios para que así este desarrollo tenga un propósito sobre la vida del estudiante, es decir que sea significativo mediante una dinámica que sea beneficiosa tanto para el docente como para el estudiante.

Partiendo de esta visión se desarrollaron los siguientes métodos

a. Inmersión lingüística

“El origen de los programas de inmersión lingüística se sitúa en Canadá a principios de los años 60”²⁸.

²⁸ GUASCH, Oriol: “Las lenguas en la enseñanza.” En RUIZ BIKANDI, Uri (Comp.): *Lengua castellana y literatura. Complementos de formación disciplinar*; Barcelona, Graó, 2011, p. 87.

En 1965 un grupo de padres busca la ayuda de los expertos en bilingüismo, Wallace Lambert y Richard Tucker para ayudar en la implementación de un programa de adaptación de niños angloparlantes cuyas familias fueron a vivir en la provincia de Quebec, donde el francés es la primera lengua de la mayoría de la población. “La educación bilingüe es una forma de organización escolar que tiene como objetivo que el alumnado aprenda una lengua que no puede aprender en su medio social y familiar”²⁹. Frente a estos problemas de estas familias en Quebec ambos pedagogos desarrollaron un experimento mediante el cual dividieron en dos un grupo de niños angloparlantes.

Uno de los grupos atendió mayormente clases en francés y unas pocas en inglés y el otro grupo recibió educación únicamente en inglés.

A partir de este experimento ambos investigadores desarrollaron las nociones de bilingüismo aditivo y bilingüismo substractivo. Ambos se diferencian en el nivel de acceso que cada persona tiene de una nueva lengua. El bilingüismo aditivo era positivo en relación a los logros del estudiante en cuanto a las actitudes lingüísticas sobre el aprendizaje del nuevo idioma. “Es decir, si la segunda lengua se incorporaba desde las actitudes lingüísticas positivas, las que existen cuando dicho aprendizaje no es percibido como una amenaza para el mantenimiento de la propia lengua, el bilingüismo podría devenir en aditivo”³⁰.

b. La Sugestopedia

En 1978 Georgi Lozanov presenta su propuesta llamada la Sugestopedia, que fue un método basado en la pseudociencia, por lo cual recibió muchas críticas pero también muchos apoyaron el trabajo de Lozanov.

El trabajo del docente consiste en proporcionar en clase técnicas de relajación y concentración para que el estudiante pueda lograr captar mejor las palabras y las estructuras lingüísticas de la segunda lengua. En entorno relajado en el aula estimula una reacción positiva de los alumnos.

Luego de hacer varios experimentos en clase, Lozanov propuso una manera diferente de impartir el método:

²⁹ BESALÚ, Xavier – VILA, Ignasi: *La buena educación: libertad e igualdad en la escuela del siglo XXI*; Madrid, Catarata, 2007, p. 77.

³⁰ BESALÚ, Xavier – VILA, Ignasi: *La buena educación: libertad e igualdad en la escuela del siglo XXI*; p. 79.

- Introducción: el profesor comienza la clase impartiendo el tema a estudiar de una manera lúdica sin análisis de la gramática ni del léxico.
- Sesión de concierto: El docente lee una historia y utiliza música de fondo seleccionada que vaya acorde con el tema del cuento. Los estudiantes pueden leer en conjunto con el profesor y hacer una pausa solo para escuchar la música de fondo. Esto de debía hacer de una manera más calmada.
- Elaboración: los estudiantes cantan canciones clásicas y se utilizan juegos en clase mientras que el profesor guía en toda la actividad.
- Producción: los estudiantes hablan simultáneamente en la lengua aprendida sin se interrumpido o corregidos por el docente o por otros compañeros.

1.2.5.4. Enfoque de consejería.

Los experimentos de Lozanov, si bien no tuvieron la reacción positiva esperada, desarrollaron un interés por el papel del docente como consejero en la clase, ya que en la elaboración de su método, Lozanov propone que el profesor sea guía en las actividades en clase, aconsejando a los alumnos en la elaboración de las actividades y asesorándolos en sus consultas.

La imagen del profesor como orientador refuerza el darle al estudio un significado más profundo y que los niños puedan experimentar a través de la práctica lo que están aprendiendo. Es decir que el docente no solo enseña, sino que guía, aconseja, asesora, pero siempre promoviendo la libertad del estudiante. A partir de esto Charles Curran, en los Estados Unidos desarrolla el *Community language learning* en 1970, mientras se desempeñaba como profesor consultante en la Universidad de Chicago. En este método la clase está compuesta por dos agentes, el conocedor (docente) y el estudiante. Estos dos agente forman una comunidad educativa en la clase, priorizando los sentimientos de los estudiantes mientras que el docente atiende a los problemas que surgen durante el proceso de aprendizaje. Se forman dinámicas preparadas previamente por el docente donde los estudiantes interactúan en su lengua materna y los educadores traducen en la lengua meta las frases. Se pueden grabar las nuevas frases y se escuchan con posterioridad para analizarlas y aprenderlas. Se evitan los exámenes y la memorización y se procura que todo el trabajo sea desarrollado en clase.

1.2.5.5. Enfoque de enseñanza orientada a la acción

En los últimos años, el desarrollo de nuevas ideas no se ha detenido. Enseñar desde el punto de vista de las competencias comunicativas es necesario, pero no es tan solo eso.

Hoy en día se presta una especial atención a la enseñanza por medio de la acción, de la actividad organizada y programada en clase para enseñar una segunda lengua. Con la aparición de la propuesta del Consejo Europeo sobre consensuar qué competencias deben alcanzar los estudiantes, los investigadores de la enseñanza de lenguas han tratado de tomar esta propuesta como paradigma actual en el desarrollo de sus ideas, por los siguientes motivos:

- El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) sirve no solo como una base para organizar de manera global todos los requisitos para alcanzar un conocimiento apropiado de una segunda lengua, sino que hoy en día sirve como referencia mundial para estandarizar la enseñanza de los idiomas hablados en todos los países y ente todo estandarizar los exámenes internacionales, que son certificados que comprueban el nivel de conocimiento de cada lengua y las aptitudes que cada estudiante ha alcanzado.
- Dentro de esta propuesta unilateral se han detallado específicamente cada uno de los logros, dentro de diferentes competencias que guían al educador en su tarea y además sitúan los contenidos que imparte en clase en un nivel específico.

Mediante este punto de vista y tomando como guía el MCERL, las competencias mínimas de conocimiento de una lengua se pueden organizar en diversos niveles durante todo el periodo escolar, pero como una lengua no debe ser usada dentro de la escuela, la organización de las competencias mínimas del MCERL son suficientes para que el estudiante utilice lo aprendido en una situación donde tenga que utilizar el lenguaje de manera fluida y locuaz.

Las competencias que promueve el MCERL son:

- La competencia lingüística: en el desarrollo no solo de la gramática y el vocabulario, sino también de la correcta pronunciación.

Cuadro N° 4 – Ejercicio para el desarrollo de competencias lingüísticas

<p>Segundo párrafo del poema “The Chaos” escrito por el holandés Gerald Nolst Trenité, bajo el pseudónimo de Charivarius en 1920.</p>
<p>Just compare heart, beard, and heard, Dies and diet, lord and word, Sword and sward, retain and Britain. (Mind the latter, how it's written.) Now I surely will not plague you With such words as plaque and ague. But be careful how you speak: Say break and steak, but bleak and streak; Cloven, oven, how and low, Script, receipt, show, poem, and toe.</p>

Fuente: elaboración del autor

- La competencia pragmática: en el desarrollo del discurso y de la función de las palabras.

Cuadro N° 5 – Ejercicio para el desarrollo de competencias pragmáticas.

START ↓ →	Are you doing anything of Saturday morning?	Well, I'm a bit busy on Saturday. Why?	Would you like to go to the cinema?
What are you doing next weekend?	Oh, I think I'll be free the whole weekend. Why?	There will be a party in my house. Would you like to come?	I'm afraid I can't. I have to go to the dentist at 8 o'clock.
Well, I'll be going to the doctor on Saturday morning, but I'm free in the afternoon.	Would you like to go to the pub in the evening?	Well, I'd prefer to stay at home watching some films.	Ok, the maybe next time. Have a nice day.
Would you like to visit the museum that opened recently?	I'd love to! Does it open after midday?	Yes. Let's meet at 4 o'clock.	END OF THE CONVERSATION

Fuente: elaboración del autor.

- La competencia sociolingüística: en todos los aspectos intrínsecos de una lengua, que tienen que ver con la idiosincrasia del pueblo de origen: la manera de expresarse por medio de gestos, tono de voz, las palabras que deben usarse y cuáles no deben usarse.

Cuadro N° 6 – Ejercicio para el desarrollo de competencias sociolingüísticas.

Formal register: public notices...	
In order to help us improve our service, guests are kindly requested to complete the feedback form.	
Walkers and climbers are kindly requested to remove their boots before entering.	
Visitors are kindly requested to leave coats and umbrellas in the cloakroom located near the main entrance.	
Delegates are warmly invited to join us for an opening cocktail in the lobby, Weds 8pm	
Passengers requiring lunch are invited to make their way to the restaurant car.	
<p>Leyendo estos anuncios el estudiante debe realizar un ejercicio de conexión entre las frases que se presentan a continuación:</p>	
<p>Formal announcements...</p> <p>1 ... often use verbs in the passive, <i>are requested</i></p> <p>2 ... sometimes use the adverb <i>kindly</i></p> <p>3 ... often use a plural noun <i>guests</i></p>	<p>a. to show who is being addressed.</p> <p>b. to make it less personal by not mentioning who is announcing.</p> <p>c. to show how something is said, as a substitute for tone of voice.</p>

Fuente: elaboración del autor.

Ciertamente, la mejor manera de implementar la propuesta del MCERL es a través de actividades en las que todas las competencias estén potenciadas e implementadas de manera consecuente con lo que el docente necesita enseñar. Para ello es preciso hacer un análisis de necesidades, es decir, implementado simultáneamente en el aprendizaje las dimensiones sociales, cognitivas, emocionales y volitivas.

Así, el docente tiene a su disposición diferentes estrategias didácticas usualmente utilizadas a través de todos los métodos, pero ahora con un significado más profundo en la medida que se cumplan con las tres competencias básicas y su aplicación en la clase sea con fundamentos de enseñanza, entre las cuales tenemos:

- Exposiciones en clase: el docente puede proponer un tema que sea de interés para los estudiantes e individualmente o en grupos se prepara una exposición, sin necesidad de conocimientos previos. La idea es que toda la clase comparta información propia. Por ejemplo, si el tema trata de los animales, en un nivel intermedio se puede organizar grupos y realizar pinturas y hacer un museo de arte de dibujos de animales, donde cada estudiante explique lo que ha dibujado, naturalmente utilizando el inglés como vía de explicación y el profesor haciendo de visitante en el museo y a la vez corrigiendo los errores.
- Juegos en clase como charadas, o mímica, o Pictionary.
- Agrupar en un grupos para que opinen sobre un tema y luego cambiar
- Discusión sobre un tema: puede ser un problema que afecte a muchos en la escuela o sobre cine o música. Siempre se debe procurar que ellos puedan dar su punto de vista con fundamentos. El docente puede ofrecer un tema central y los estudiantes discutir organizadamente. Por ejemplo el tema central puede ser el bullying y así el docente les provee de locuciones que puedan utilizar al exponer sus opiniones como: *I think that..., in my opinión..., from my point of view..., etc.* Se puede agrupar la clase en dos grupos confrontados según el tema debatido: uno a favor y otros en contra, alternar.
- Cambio de roles: uno de los estudiantes prepara un tema y sale a exponer en la clase como profesor, mientras que este se une a los demás estudiantes como oyente y participando de la clase.
- Uso de material audiovisual: Reacción a un video o a una imagen.

- Preparar una representación escénica de una situación que los mismos estudiantes puedan proponer o que el docente proponga. Por ejemplo: *a man and his wife go shopping*: y van por un supermercado, donde otros estudiantes hacen de vendedores, o de cajeros, etc. El juego dramático es una herramienta que en los últimos años se ha venido implementando de manera positiva en muchas escuelas alrededor del mundo.

CAPÍTULO II: APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA LENGUA INGLESA

2.1. El proceso de aprendizaje de una lengua extranjera

La educación es un proceso natural en todo ser humano que comienza desde el inicio de la vida. El ser humano, al nacer y ante el contacto con la vida, obtiene estímulos de las personas que lo rodean y se adapta a su realidad vivencial, interiorizando toda esa realidad circundante, de ese mundo del cual forma parte. Los miembros de la familia o los seres más cercanos son quienes ejercen la primera influencia de formación. De ellos recibe la primera información, por ejemplo, a identificarlos por nombres, a recibir estímulos y a reaccionar ante estos estímulos. El desarrollo del lenguaje es gradual, desde el nacimiento cuando se utiliza el llanto y los sonidos vocálicos para manifestarse, hasta los cuatro años de edad en que se llega a establecer un vocabulario amplio, un orden correcto de palabras, memorización de canciones y frases coloquiales y la capacidad de mantener una conversación. Por ello, el éxito de este desarrollo gradual depende de las personas que están a cargo del niño. Son ellos los primeros educadores de la vida, la piedra base de todo lo que este ser humano aprenderá a lo largo de su vida, por lo que esta etapa es muy importante.

La educación es un proceso biológico, donde el ser humano, con relación a su medio, se adapta, se desarrolla intelectualmente, en conocimientos, en apropiación de ellos, en crear alternativas en su vida, en integración con otros miembros de su medio social en construir y crear nuevas alternativas de solución ante los acontecimientos de la vida diaria.

Y esto ocurre desde los primeros años de socialización. Además la educación es un proceso social, no solo en la medida que el sujeto trata naturalmente de interactuar con su medio sino también porque el medio social influye en el ser.

Un objetivo de esta labor es preparar a los miembros de una sociedad en los conocimientos y destrezas necesarios para que todo funcione correctamente, desarrollando roles particulares. “En efecto, la Educación es una función social y se desarrolla en el seno de la sociedad, valiéndose de elementos tales como los padres, los docentes, los medios de comunicación, la universidades, etc.”³¹. Pero además la educación es un sistema de factores que se dirigen al logro de una idea común. En resumen se afirma que este sistema educativo está constituido por el medio social al cual pertenece el individuo, las características propias de los individuos, la acción educativa que ejerce la sociedad a través de los docentes, los padres de familia, etc. y las instituciones legales o políticas que regulan la educación.

La pedagogía, por otro lado, es saber educar, es decir, que reflexiona sobre la educación y todos sus aspectos preguntándose ¿Por qué educar? ¿Cómo educar? ¿Para qué educar?. Esta sistematización, ordenamiento y delimitación de sus objetivos, la convierten en una disciplina teórico-práctica. “La pedagogía es una ciencia que se ocupa de la enseñanza y como tal abarca procesos de endoculturación, socialización, educación, aprendizaje, aprendizaje social, formación, comportamiento y acción”³².

La enseñanza tiene por su parte dos aspectos, la labor del quehacer educativo, es decir, el impartir conocimientos a un grupo de personas, y por otro lado su institucionalización a través de procesos adecuados y organizados, en medios como las escuelas, las universidades, etc. Es en el interior de estas instituciones que la enseñanza toma forma, por ejemplo en una sesión de clase, en grupos de estudio o de investigación, entre otros.

El aprendizaje de una segunda lengua o de una lengua extranjera es una parte de la lingüística aplicada, la cual es una parte de la lingüística que se ocupa de investigar y dar soluciones a los problemas del lenguaje como un medio cuyo fin es la interacción social.

Entre los objetos de estudio de la lingüística aplicada se encuentran el bilingüismo, el multilingüismo, y la adquisición de segundas lenguas.

³¹ FALLAS ARAYA, Victor Hugo – HERRERA SOLIS, Vilma: *Evaluación e implantación de un sistema de calidad en instituciones educativas*; Madrid, EUNED, 1998, p. 42.

³² VALIENTE CATTER, Teresa: *Didáctica de las ciencias de la vida en la educación primaria intercultural bilingüe*; Quito, ABYA-YALA, 1993, P. 45.

Jean Piaget, psicólogo oriundo de Neuchatel, Suiza, indicó que el aprendiz es quien interioriza el conocimiento. Así, este nuevo conocimiento es almacenado y desarrollado por los individuos desde la experiencia.

Para Piaget, el pensamiento y el lenguaje se desarrollan separadamente desde que la inteligencia comienza a desarrollarse desde el nacimiento.

En un sistema que se adecúe al modo cognitivista quien ocupa el papel principal es el mismo estudiante; el educador y el conocimiento impartido ocupan un lugar subordinado con respecto al estudiante.

Pero, además, surge la pregunta, ¿cuál es el beneficio de estudiar inglés como lengua extranjera? Y se hace énfasis no en la importancia del inglés sino en el beneficio que tendrán los estudiantes al aprender esa lengua universal.

A nivel fisiológico, el cerebro de una persona multilingüe es diferente del cerebro de una persona monolingüe. La habilidad lingüística es medida comúnmente en dos partes activas: hablar y escribir; y en dos partes pasivas: escuchar y leer. Algunos bilingües alrededor del mundo usan ambas lenguas dominadas en proporciones diferenciadas y dependiendo de cómo adquirieron esa lengua.

Por ejemplo los niños que a temprana edad migran a un país donde el idioma local es diferente que en el país de origen desarrollan dos códigos lingüísticos simultáneamente, pero con una agrupación mental común de los conceptos. Para estos niños, decir *avión* o decir *aeroplane* significa lo mismo y generalmente no conlleva ninguna dificultad o confusión, en el proceso de conocimiento del mundo de este niño. A este individuo se le determina como bilingüe compuesto.

Por el contrario, un adolescente que emigra hacia otro país sería un bilingüe coordinado, es decir aprende en la escuela un idioma diferente del que habla en casa. Se puede hacer un paralelo entre este ejemplo y el ejemplo de los niños que estudian inglés en la escuela pero no lo practican en la vida diaria. Los padres de los jóvenes que estudian el idioma del país al que migran serían bilingües subordinados, es decir, estudian un idioma filtrándolo a través de su lengua materna.

La diferencia a simple vista no es quizá muy explícita por el hecho de que todos podemos lograr un dominio de una lengua extranjera dependiendo del grado de interés de cada persona o dependiendo de cómo esté relacionado su quehacer diario con la lengua no materna. Hay adultos que han logrado satisfactoriamente aprender un idioma, ya sea al enfrentar haber migrado a otro país, o por haber estudiado un curso de lengua extranjera en su país natal.

Sabido es que el hemisferio izquierdo del cerebro es más dominante en los procesos analíticos y lógicos, mientras que el derecho es más activo en los procesos sociales y emocionales. No es una división absoluta pero se toma como referencia en el estudio del aprendizaje. El hecho es que el lenguaje determina ambos grupos de funciones, mientras que esta lateralización se desarrolla gradualmente con la edad. Esto ha llevado a formular la hipótesis de del periodo crítico. Siguiendo esta teoría, los niños aprenden nuevas lenguas más fácilmente, porque la plasticidad de sus cerebros en desarrollo les permite utilizar ambos hemisferios cerebrales durante el proceso de adquisición de una lengua extranjera.

En los adultos, en cambio, es el hemisferio izquierdo el que predomina en este proceso de aprendizaje. Por ello, los niños a temprana edad tendrán una adquisición más holística del contexto social y emocional de una lengua. Mediante esta teoría se trata de determinar que la habilidad para adquirir una segunda lengua está íntimamente relacionada con la edad, ya que postula los primeros años de vida son cruciales para la adquisición de una segunda lengua con la ayuda de terminados y adecuados métodos, ya que sin ellos la capacidad para hablar casi a la perfección una segunda lengua sería difícilmente lograda.

El lenguaje es una función del cerebro. Es un aspecto esencial de la cerebración, entendiéndose esta por el trabajo que hace el cerebro, es decir, pensar. Fue el anatomista fisiólogo alemán Franz Joseph Gall quien prestó especial atención sobre la facultad del lenguaje y un área específica del cerebro.

Las palabras y las frases conllevan a establecer relaciones. Cuando un niño aprende palabras como *perro*, *oso*, *casa*, *tristeza* debe establecer si existen o no relaciones entre esas palabras y el contexto.

Eric Lenneberg llama *lenguaje natural* a aquel lenguaje mediante el cual, sin tener que hacer esfuerzos por inculcarlo, es aprendido por el niño a través de los significados de las palabras o a la hora de construir oraciones y elaborar discursos de manera natural. El lenguaje natural se adapta de manera apropiada a la mente de cada persona.

“Es este tipo de pensamiento (en conjunto con la demostración con varias peculiaridades fisiológicas, anatómicas y de desarrollo del homo sapiens) lo que ha llevado a la idea de que hay una especial propensión biológica en el hombre para la adquisición y el uso de lenguajes naturales”³³.

Lenneberg hace un análisis más preciso, al exponer su hipótesis del periodo crítico, por el cual afirma que existe una edad cierta para aprender una lengua debido a que durante la pubertad el cerebro alcanza su maduración. Para él, alrededor de los trece años, las capacidades motoras y lingüísticas de los niños se desarrollan simultáneamente coincidiendo con la especialización hemisférica hacia la izquierda del cerebro, pero es a partir de esa edad que se separan las funciones hemisféricas cerebrales y se estabilizan haciendo la adquisición del lenguaje aún más difícil. Es decir, la edad más óptima para aprender una lengua es desde la infancia hasta el inicio de la pubertad.

En realidad el resultado exitoso o no depende de muchos factores que van más allá de la edad. Ciertamente, el aprendizaje de una nueva lengua se hace más difícil para muchos adultos. En el caso que logren alcanzar un nivel óptimo, probablemente la pronunciación no será del todo lograda.

Si es que realmente existe un período crítico, se debe probablemente a un desarrollo atrasado del córtex prefrontal en los niños, en conjunto con el retraso del control cognitivo, lo cual facilita el aprendizaje en comparación con adultos cognitivamente maduros y niños mayores.

Pero dejando de lado la edad, ser bilingüe o, en todo caso, multilingüe otorga al aprendiz ventajas bastante notables, mayor actividad en algunas regiones cerebrales. Este ejercicio cerebral al adquirir una lengua extranjera puede ayudar a retrasar inclusive el padecimiento de algunas enfermedades neurológicas como el Alzheimer y la demencia.

³³ LENNEBERG, Eric – LENNEBERG, Elizabeth: *Foundations of language development*; p. 19. Texto original: “Is this sort of thinking (along with the demonstration with various physiological, anatomical and developmental peculiarities of homo sapiens) that has led to the idea that there is a special biological propensity in man for the acquisition and the use of natural languages”

Recientes estudios aseguran que esta actividad de aprender lenguas no maternas refuerza potencialmente el córtex dorso-lateral-prefrontal del cerebro. Esta es la parte del cerebro que juega un rol muy importante en la resolución de problemas, la conmutación entre tareas y la actividad de desechar información irrelevante. Es decir, que el bilingüismo no necesariamente hace individuos más inteligentes, pero ayudará a la salud del cerebro llenándolo de actividad. Por ello el aprendizaje de lenguas extranjeras es recomendable en todas las edades.

2.2. Aprendizaje de inglés en la escuela: necesidad de enseñar una lengua

Existen muchos estudios acerca de la importancia de adquirir conocimientos de una segunda lengua desde los primeros años de vida. Pero, específicamente, ¿por qué es necesario aprender inglés a nivel escolar?

En el ámbito académico ha tenido repercusión en el desarrollo profesional, pero es obvio que lo ideal es aprender una lengua extranjera desde las primeras etapas de la vida. El inglés se ha convertido en una especie de *lingua franca* mundial que influye en el desarrollo de las sociedad y de sus miembros, que a su vez son miembros de una sociedad mundial que necesitan establecer una herramienta comunicación clara y provechosa para el progreso y, como frecuentemente se afirma, un factor de acceso a mejores oportunidades profesionales y laborales.

En el estudio de una segunda lengua como curso en la escuela hay que tener en cuenta que es diferente aprender un idioma como una asignatura más, que viviendo en una sociedad bilingüe, donde el inglés sea una lengua coloquialmente utilizada. Lamentablemente las escuelas han malinterpretado la función de la importancia del inglés, tomándolo como un simple curso, que deba basarse en una estructura predeterminada por el libro de texto a utilizarse y que la escuela exige a los padres de familia adquirir, entre otros textos y útiles, antes de comenzar el año escolar.

Entonces, el aprendizaje de una lengua extranjera se logra no solo mediante la ejercitación de la misma sino que además el estudiante debe entender de manera natural lo que está expresando en esta segunda lengua. Por ejemplo, en el caso de aprendizaje de matemática, si el estudiante debe hacer cálculos sobre el dinero que dispone para ahorrar y para invertir en algo de su agrado, debe usar con naturalidad lo aprendido en la escuela para distribuir su dinero y usarlo adecuadamente.

Lo mismo debe pasar con el inglés, al escuchar una canción, el estudiante no debe pensar palabra por palabra en una frase o una expresión o detenerse a recordar reglas gramaticales al hablar con un amigo que solo hable inglés, sino que naturalmente debe entender un conjunto de palabras que determinan una expresión. Es decir que logre competencias determinadas.

Evidentemente, todo tiene un proceso. El aprendizaje de una lengua extranjera es como la construcción de una gran torre donde los cimientos deben ser muy profundos y fuertes en el intelecto para poder servir de bases en un aprendizaje que durará toda la vida.

A esto es necesario agregar que el conocimiento de otras culturas es algo que enriquece la mente y la inteligencia del individuo. Aprender otras culturas y mirarse a sí mismo como individuo en una realidad socio-cultural específica y propia hacen que florezcan positivamente la creatividad, los valores, el interés por conocer nuevas formas de pensar, el desarrollo intelectual, la capacidad de razonar aprendiendo de otras culturas y del desarrollo artístico de otras culturas. La lengua inglesa es hablada en todos los rincones del mundo y ha sido adoptada como la lengua materna en muchas naciones, por lo cual al estudiar inglés se estudia la cultura de innumerables civilizaciones alrededor del mundo.

El hombre, con mayor atención, se observa a sí mismo interiormente como ser pensante y con inquietudes y proyectos, ideas y sueños y a su vez observa el mundo inmenso que lo rodea, ese mundo inmenso que en la actualidad es el escenario de cambios mundiales que afectan de muchas maneras a todos en el planeta. La escuela y la familia deben ser los talleres intelectuales donde el futuro ciudadano del mundo comience a construir sus proyectos y desarrollar sus ideas. Aprender una lengua extranjera como el inglés le abre muchas oportunidades para su futuro laboral y de desarrollo profesional, para aprender otras culturas a través del arte, la literatura, la danza y los medios visuales, para influenciarse positivamente por otras formas de pensar, para su superación personal desde temprana edad, para desarrollar las habilidades mentales como la creatividad y razonamiento y sobre todo para poder, gracias a un adecuado conocimiento del inglés, comunicarse sin barreras. El inglés es una lengua que en el Perú se enseña desde la educación básica en la gran mayoría de centros educativos. Estudiar una lengua es sumamente provechoso para la salud neurológica y como ejercicio mental. Desde temprana edad es preciso que este ejercicio mental sea cultivado y aplicado adecuadamente.

Pero para ello, los docentes también deben saber en qué radica la importancia de la enseñanza del inglés. Muchas veces se escucha a los estudiantes preguntar a los profesores de variadas materias para qué sirve aprender lo impartido en clase. Los alumnos tienen el deber y el derecho de saber y conocer para qué estudian una lengua extranjera, muy parte de los beneficios para el desarrollo de la inteligencia u otros beneficios como cultivar el futuro profesional o por un simple hecho de estatus social, como muchas veces ocurre en sociedad como la nuestra.

La relevancia del aprendizaje del inglés en la educación básica radica en que los aprendices obtengan los conocimientos necesarios para participar en prácticas sociales de lenguaje orales y escritas con angloparlantes nativos y otras personas no nativas del inglés mediante actividades específicas con el uso de esta lengua. Dicho de otra manera, a través de actividades que permiten la expresión, producción e interpretación de cualquier texto orales y escrito en el nivel que corresponda, o demostrar la capacidad de sostener un diálogo en inglés, de ver una película sin subtítulos y aunque no se entienda todo se pueda captar el contexto de los diálogos, a través de actividades artísticas como el canto, la pintura, el teatro, que refuerzan la utilización del inglés en tiempo real.

Es tarea del educador lograr que de la mejor manera puedan organizar sus pensamientos y efectuar su discurso, en el análisis y resolución de casos, y así conocer la idiosincrasia y la riqueza cultural de otras naciones. Además, sobre todo en relación con este último punto, lo ideal es permitir que el alumno no solo actúe, sino que razone y formule una crítica de su propio entorno social y valore la riqueza y singularidad de su propia cultura.

Todo esto involucra una serie de tareas que deben llevarse a cabo con mucha dedicación y mucho cuidado para impartir conocimientos positivos sobre una lengua, es decir, sobre una cultura nueva.

El problema es más agudo cuando la escuela por diversas razones ajenas o internas, no tiene las condiciones necesarias para acceder a información cultural variada por diversos motivos. No es lo mismo enseñar inglés en un colegio pre-universitario donde se otorga más importancia al conocimiento de los temas de exámenes de admisión de universidades, que una escuela rural en Huancavelica.

Otro problema de los colegios locales, es que le dan mucha importancia al uso de libros en la clase y las clases se hacen poco dinámicas y los alumnos aprenden memorizando sin profundizar lo que están aprendiendo.

Existen diversos motivos por los cuales la enseñanza de inglés es importante. Dividiendo las diferentes etapas de educación, se puede hacer un análisis de los puntos más importantes según el nivel, ya sea en primaria o secundaria.

2.3. Enseñar inglés en la educación básica regular.

Es preciso conocer y analizar qué competencias se deben tomar en cuenta durante todos los niveles de la Educación Básica Regular para la enseñanza de lenguas. Es importante aclarar que el Diseño Curricular Nacional no indica al inglés como área curricular en los niveles de inicial y primaria. Sin embargo sí cuenta con especificaciones sobre la enseñanza del inglés como lengua extranjera en los cinco grado de educación secundaria, o dicho de otra manera, en los ciclos VI y VII de la Educación Básica Regular.

2.3.1. Enseñanza del inglés en el nivel inicial y en primer y segundo grado de educación primaria.

En los ciclos I, II y III de la Educación Básica Regular, la importancia radica en que los niños conozcan de manera introductoria el inglés como parte de una cultura distinta y fascinante que hay que descubrir. Esto se logra promoviendo la participación actividades específicas con el lenguaje, de manera que vivencia la cultura a través de la práctica. Por ejemplo, en esta etapa se aprenden canciones, los juegos didácticos, la lectura e interpretación de cuentos y el teatro son herramientas de suma importancia. Para desarrollar competencias es necesario que el docente tenga en cuenta los contenidos necesarios para lograr resultados satisfactorios. En inicial y los primeros años de primaria es preciso desarrollar:

a. Contenidos conceptuales:

-El desarrollo del vocabulario básico: el docente debe procurar que el conocimiento de las palabras básicas no sea solo de memoria sino entendiendo qué es lo que debe decir, cuándo se deben utilizar, de qué manera expresar las palabras, es decir, cómo es una correcta pronunciación. También dependiendo del desenvolvimiento del grupo, hay que evaluar si se puede implementar nuevo vocabulario.

- En la comprensión lectora: lograr que los estudiantes se acostumbren a relacionar imágenes y también las palabras para que ya tengan una idea de la escritura, aunque aún no se deba forzar la lectura.

b. Contenidos procedimentales:

- En la comunicación oral: Es necesario desarrollar todas las habilidades básicas de comunicación posibles mediante el uso diálogos repetidos. Además el educador debe relatar historias que les puedan interesar, siempre que tengan relación con los objetivos en clase.

- Procurar que los estudiantes sean capaces, aunque sea de manera básica, de presentarse en inglés, de identificarse e identificar a sus compañeros, mediante el uso de recursos lingüísticos y no lingüísticos. La información personal es un tema que debe afianzarse en esta etapa. No es algo tan simple ya que tiene que ver mucho con el autoconocimiento y el conocimiento de sus pares en la clase. Esto sería siempre útil además para la resolución de problemas y el uso inmediato del vocabulario y la construcción de oraciones correctas.

- Que los estudiantes sean capaces, aunque sea de manera básica, de presentarse en inglés, de identificarse e identificar a sus compañeros, mediante el uso de recursos lingüísticos y no lingüísticos. La información personal es un tema que debe afianzarse en esta etapa. No es algo tan simple ya que tiene que ver mucho con el autoconocimiento y el conocimiento de sus pares en la clase. Esto sería siempre útil además para la resolución de problemas y el uso inmediato del vocabulario y la construcción de oraciones correctas.

c. Contenidos actitudinales:

-Buscar que conozcan y se familiaricen con la nueva cultura o las nuevas culturas, en todo caso. Es preciso recordar que el inglés es una lengua global así que hay que despejar un poco la idea de que se trata de un “idioma que se habla en los Estados Unidos”. La familiarización con el folklore de las naciones angloparlantes es desde esta etapa y en todas las siguientes uno de los caminos adecuados para interiorizar una nueva cultura

- Fomentar una actitud positiva hacia la lengua inglesa, motivándolo mediante actividades culturales y lúdicas.

- Procurar hacer un paralelo cultural entre la cultura propia y la cultura del mundo angloparlante. Por ejemplo al analizar las tradiciones compartidas por el Perú y los países de habla inglesa como la navidad o las festividades de año nuevo y conocer en qué se asemejan o diferencian. También se puede hablar de la gastronomía o del folklore.

2.3.2. Enseñanza del inglés en tercer y cuarto grado de educación primaria.

En el IV ciclo de la Enseñanza Básica Regular, lo aprendido en el primer nivel debe afianzarse y potenciarse para que se puedan enfrentar situaciones un poco más elaboradas. Es el nivel donde las reglas gramaticales, la ortografía, la semántica debe ser impartida y lograr que estas nuevas normas sean aplicadas de manera natural. A esta edad ya es preciso afianzar la crítica constructiva, el autoconocimiento y razonar sobre el medio en el que vive.

a. Contenidos conceptuales:

- El maestro procurar que el estudiante desarrolle la escritura y la lectura para afianzar la ortografía y la expresión escrita.
- Que reconozca información e instrucciones en inglés e interpretarlas adecuadamente.
- Que reconozca el arte como aspecto de identificación de las nuevas culturas.

b. Contenidos procedimentales:

- Mejora la pronunciación y la claridad en las expresiones, la modulación en las palabras, la importancia de los gestos. Hay dos cosas a tener en cuenta y sobre todo con chicos en esta etapa. Por una parte a esta edad muchos estudiantes tienden a expresarse excesivamente con muletillas o no modular bien las palabras en el idioma materno. El inglés puede servir como herramienta para ejercitar la buena modulación y la expresión clara. Por otro lado también la enseñanza de una nueva lengua puede servir para mejorar la oratoria. En este caso, se propone el uso de la música o teatro como algo positivo para el desarrollo motriz y de expresión oral.

- Ya no solo es necesario presentarse e identificar las características de sus compañeros, mediante la información personal (datos básicos, gustos, datos anexos como “I have a dog.” o “I like to play football.”) sino que ahora las expresiones sean más de uso cotidiano, como por ejemplo recetas de comida (enriquecimiento de vocabulario), actividades diarias o específicas (relatar diferentes hechos o actividades unidos entre sí), relatar planes futuros y experiencias personales.
 - Desarrollo de la escritura y la lectura para afianza la ortografía y la expresión escrita.
- c. Contenidos actitudinales:
- Es importante que el maestro fomentar la opinión en el aula y lograr que se expresen con fundamento.
 - Socialización en clase y fomentar el trabajo en equipo.
 - Formación en valores: respetarlas opiniones de sus compañeros, procurar que los que saben más puedan ayudar a los compañeros que tienen menos conocimientos o menos aptitudes para aprender inglés, respeto hacia el trabajo del profesor.
 - Conocimiento del arte como aspecto de identificación de las nuevas culturas.

2.3.3. Enseñanza del inglés en quinto y sexto grado de educación primaria.

Básicamente, en el V ciclo de la Enseñanza Básica Regular, el docente busca que los estudiantes ejerciten lo aprendido en la etapa anterior, pero haciendo hincapié en las habilidades de comprensión lectora, capacidad de redactar sus propios textos, capacidad de trabajar en grupo para, por ejemplo, recrear escenas de la vida diaria, o si es posible componer una canción en clase a partir de una melodía utilizando nuevo vocabulario aprendido y nuevas reglas gramaticales. Si es posible también unirse con el área de educación artística para hacer proyectos conjuntos que fomenten la capacidad de expresión y al mismo tiempo interiorización de la lengua inglesa.

2.3.4. Enseñanza del inglés en educación secundaria.

En este nivel los estudiantes debe ser capaces de formar proyectos grupales, investigar, conocer vocabulario más sofisticado, reconocer la diferencia cultural en los diversos países angloparlantes y sobre todo reconocer la importancia del arte y de la cultura, además de las tradiciones, la historia.

Si bien es cierto los textos a analizar o los ejercicios en clase serán más complejos, el estudiante debe sentirse capaz de expresarse lo mejor posible en inglés mediante elaboración de trabajos de investigación, preparación de afiches, creación de obras de teatro, etc. Para ello en esta etapa las capacidades deben ser más desafiantes:

a. Contenidos conceptuales:

- Se debe promover que los estudiantes conozcan las reglas gramaticales, ortográficas y de puntuación debe ser adecuada y practicada diariamente.
- La entonación y la pronunciación correcta deben ser logradas en la medida de lo posible, según el desarrollo del conocimiento en cada estudiante.
- Que conozcan la mayor cantidad posible de frases y expresiones adecuadas para expresarse de manera oral y escrita. Esto ayudará a que se puedan adaptar situaciones inesperadas y para enriquecer la redacción y el habla correcta.

b. Contenidos procedimentales:

- El maestro debe fomentar el análisis de textos utilizando el diccionario (en lo posible que no sea un diccionario bilingüe), análisis de las ideas principales, secundarias y elaboración de una crítica personal fundamentada sobre ese texto, además comprender los textos con diversas fuentes y sobre diversos temas, sobre todo temas actuales, por ejemplo sobre política, deportes, economía, movimientos vanguardistas en el arte. Que el alumno se sienta motivado depende de qué textos se van a elegir. Además es necesario que se analicen obras literarias, escritura en prosa, artículos de prensa, etc.
- Que sean capaces producir textos propios con el uso adecuado del vocabulario que corresponde en este nivel.
- La entonación y la pronunciación correcta deben ser logradas en la medida de lo posible, según el desarrollo del conocimiento en cada estudiante.
- Que sean capaces de elaborar sus propios proyectos semestrales o anuales con la asistencia del profesor como guía en el desarrollo de los mismos. Por ejemplo, realizar una obra de teatro, componer una canción, fomentar los concursos de cuentos, de poesía, etc.

c. Contenidos actitudinales:

- Los nuevos contenidos a desarrollar en clase debe permitir a los estudiantes que sean capaces de opinar con fundamento sobre valoraciones y situaciones que afectan su vida cotidiana.

2.4. La imagen del maestro

Ahora bien resulta necesario entender y conocer cuál es la importancia de la imagen del educador para lograr que el aprendizaje del inglés sea de provecho práctico e intelectual en el proceso educativo en la escuela.

Con respecto al papel del profesor en el aula, es preciso identificarlos como:

- a. Analizar las necesidades: Es decir, determinar cuáles son las necesidades individuales y grupales en la clase, mediante por ejemplo, una entrevista o empleando su experiencia en la planificación y desarrollo del contenido de la clase según objetivos
- b. Tomar responsabilidad sobre la elaboración de los materiales: de preferencia utilizar material propio ayudándose por los libros de texto.

Además debe tener papel de orientador e investigador. Cuando se dice que debe tener un papel orientador se refiere a su relación con los alumnos. El profesor debe identificar con responsabilidad los problemas de cada alumno, ayudándolo individualmente. Además también debe guiar a otros profesores menos experimentados, lo cual potenciará el trabajo en equipo. Al decir que debe tener un papel investigador es que es necesario que tome parte en investigaciones con respecto a la enseñanza de lenguas extranjeras y su aprendizaje, tomando a su propia clase como punto de partida. Aparte de esto debe continuar con su desarrollo profesional.

CAPÍTULO III: EL ARTE: UNA HERRAMIENTA EDUCATIVA.

3.1. El arte en la enseñanza de una lengua extranjera.

Las manifestaciones artísticas han acompañado al ser humano desde despertó en este la curiosidad por interpretar los fenómenos del mundo y los sucesos de su diario vivir. El arte es una manifestación inherente del ser humano en la búsqueda de su interior y la representación del mundo en el que vive y lucha por vivir. La danza, la escultura, la arquitectura, la pintura, la música, la literatura y la música han sido formas de expresión que en el desarrollo de la historia de la humanidad y han reflejado los sentimientos más profundos de todos aquellos que las han utilizado como medio de expresión.

El arte como manifestación tiene una serie de contenidos que son inherentes al ser humano y además llegan a identificarlo. Las diferentes civilizaciones que han existido y aún existen en la historia han manifestado su riqueza artística la mayor parte de las veces como identificación cultural propia y que además relata un momento histórico en el que tal civilización tuvo que vivir y desarrollarse.

El lenguaje se utiliza como vehículo para la concepción artística. Sin lenguaje no podría haber ningún tipo de arte, ya que no se podrían comunicar qué es lo que se quiere representar.

En los últimos años, la enseñanza de lenguas extranjeras ha buscado nuevas alternativas pedagógicas. “Recientemente, algunos teóricos de la educación se han desprendido de la visión del estudio de una segunda lengua como un fenómeno puramente psicológico para visualizarlo como una construcción social”³⁴. Los pedagogos se han dado cuenta de que enseñar lenguas abarca muchos aspectos pocas veces considerados en épocas anteriores.

³⁴ SALKIND, Neil: *Encyclopedia of Educational Psychology*; Thousand Oaks, Sage Publications, vol. II 2008, p. 346. Texto original: “Recently, some educational theorists have shifted away from viewing L2 learning as a purely psychological phenomenon and toward viewing it as a social construction”.

Ahora bien, como las artes son una manifestación humana, como tal, vienen cargadas de elementos intrínsecos a ellas de las cuales nacen facultades como la expresividad y la creatividad, lo cual puede ser usado positivamente en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

El uso de algunos tipos de arte en la enseñanza de lenguas extranjeras es un campo muy rara vez estudiado y sobre todo existen pocas investigaciones metodológicas.

Existe tradicionalmente el uso de canciones en educación inicial para enseñar inglés y con resultado que generalmente han sido óptimos.

3.2. Niveles de los códigos lingüísticos y su relación con el arte.

- a. A nivel lingüístico: es decir potenciando el nivel supra-segmental, fonético-fonológico, gramatical y semántico. En una canción o en una escena se pueden practicar todos estos códigos, para practicar la entonación de las preguntas, por ejemplo.
- b. A nivel psicolingüístico: usando la música se puede aumentar la confianza al hablar una lengua y reducir ansiedad en el proceso de aprendizaje. Mediante la interpretación de una escena de la vida diaria entre dos o más estudiantes se puede lograr cooperación y participación entre todos. Es un problema muy común que haya alumnos que sientan vergüenza de hablar en otra lengua en público por temor a burlas, entonces mediante el juego se puede lograr una participación activa. La actuación es como una terapia si se sabe enseñar adecuadamente.
- c. A nivel sociolingüístico: La sociolingüística se ocupa de las funciones y usos del lenguaje a partir del estudio del habla de un grupo social en un determinado espacio geográfico y entorno socio-histórico y socio-cultural determinado el inglés que se escucha en temas de hip hop no es el mismo utilizado en rock de los 60. Una sesión de clase para entender la pronunciación puede ser por ejemplo escuchar diferentes tipos de música y tratar de identificar las diferentes maneras de pronunciar las palabras.

Pero los mensajes puramente verbales, no solo consisten en palabras unidas por reglas lingüísticas, sino que siempre aparecen acompañados de códigos paralingüísticos y extralingüísticos.

Los paralingüísticos orales se refieren al tono de voz, el volumen, las vacilaciones y el cambio de entonación. Al cantar canciones los estudiantes descubren que muchas veces el volumen de la voz y el tono están relacionados con el tema de la canción. En el caso del nivel inicial una canción sobre la familia no será interpretada con el mismo ritmo y tono de voz que una canción de las partes del cuerpo, que en todo caso y para ejercitar la memoria y el vocabulario, En el caso de los códigos paralingüísticos escritos se encuentran los tipos de letra, la diferencia de ortografía que varía según los países y las escuelas, o de los motivos detrás de un texto. Por ejemplo si vamos a representar una escena triste en clase, los alumnos pueden elaborar sus propios afiches como fondo de escenario y la letra y los colores de estos afiches serán acorde con esta escena.

En el discurso oral también se encuentran códigos extralingüísticos, que tienen que ver con el contacto visual, las gesticulaciones, la distancia entre los actores de la comunicación, etc. En la parte escrita, los códigos extralingüísticos están determinados por el tipo de papel que se usa; por ejemplo tomando el ejemplo utilizado en los códigos paralingüísticos escritos, al realizar un afiche con relación a una escena actuada en clase los alumnos, se utilizará un tipo de papel acorde con la escena representada.

Vemos así como empleado la música y el teatro estos códigos pueden ser manifestados. Como son aspectos esenciales del lenguaje y de la interacción entre las personas, es preciso que, al enseñar, inglés sean trasladados al plano del desarrollo práctico de la enseñanza. Mediante las canciones o mediante la recreación de escenas con diálogos debidamente preparados y sobre todo bajo la asistencia del educador, la enseñanza de la segunda lengua puede tener mayor objetividad en la manera que el alumno experimente por sí mismo la expresión en una lengua que no sea la materna, en la manera como es correcto.

3.3. El juego dramático como método de enseñanza.

En el contexto de aprendizaje de idiomas la motivación guarda íntima relación con los aspectos de las emociones, los sentimientos, el estado de ánimo o de las actitudes que condicionan la conducta. Por otro lado existe la importancia de potenciar las capacidades internas de los estudiantes y esto es algo que normalmente no se toma en cuenta a la hora de enseñar. El hecho de que no se siga una línea rígida y que los mismos aprendices dibujen su propio camino a través del aprendizaje es algo rescatable, ya que se pone en juego el aprendizaje a través de los valores y el desarrollo de la comunicación.

El profesor en este caso debe poner las pautas para no salirse del camino que llevará al cumplimiento de las metas en la clase. La importancia aquí radica, aparte de las relaciones interpersonales e intrapersonales, con referencia al aprendizaje de una lengua extranjera, que se desarrollan positivamente, los aspectos, lingüísticos, cognitivos, sociales y afectivos necesarios para el crecimiento en armonía y el conocimiento de la verdadera libertad.

Desde este punto de vista, el uso del juego dramático en el aula se justifica como una ayuda para mejorar el nivel de la lengua inglesa en el colegio, ya que este método reforzará la motivación que es uno de los problemas principales. El empleo de este ejercicio escénico a los estudiantes no solo para ayudar a que logren una mejor comunicación y mejoren su comunicación en inglés sino también para que entiendan lo que están aprendiendo y no solo memoricen.

En esta propuesta el juego dramático se potencia como una actividad lúdica de creatividad y participación de toda la clase. Además se destaca la importancia de preparar a los educadores para enseñar este método, ya que no se trata de hacer un producto teatral sino de poner en las manos de los niños y niñas un recurso diferente y eficaz para el aprendizaje. Es por ello que subraya la importancia de deslindar el teatro del juego libre, donde los alumnos idean y proponen que recursos se van a emplear y que opciones tienen para realizarlo.

El uso de las actividades lúdicas en la enseñanza del inglés es fundamental para conseguir un adecuado proceso de enseñanza y aprendizaje dentro del desarrollo educativo de los estudiantes

Las prácticas convergentes son variadas: actividades de expresión corporal, expresión lingüística, expresión plástica y expresión rítmico-musical, juego de roles, improvisaciones, juegos rítmicos, de títeres y sombras, organización de una escena desde los diálogos hasta el escenario.

Los juegos dramáticos pueden ser interpretados a manera de unipersonales, actuando de manera directa sin recursos o pueden ser proyectados, haciendo uso de máscaras, instrumentos musicales, etc.

- a. Se puede utilizar muchas formas de arte, por ejemplo, la música, mediante la interpretación de canciones, hacer ruidos con el cuerpo (palmadas, chasquidos), o al tocar instrumentos acústicos, la pintura, en la realización de carteles o afiches que sirvan como fondo escénico, las manualidades, al elaborar máscaras o utilizar papel para hacer animales, plantas o rasgos faciales como bigotes, etc.
- b. Como la actuación de una escena es lo primordial, se exploran todos los aspectos de la lengua, en la parte oral, tanto los aspectos lingüísticos, psicolingüísticos y sociolingüísticos hasta los para lingüísticos y extralingüísticos.
- c. El profesor puede monitorear el desarrollo de la mejora en cada estudiante, grupalmente y por separado, teniendo en cuenta que evaluar el aprendizaje de una lengua extranjera no solo se basa en verificar que las normas y reglas de escritura y de expresión estén logradas sino, como se expuso antes, que factores psicológicos como la soltura y la seguridad es si mismo también sea logrados.

No se pretende que el juego dramático sea una solución por sí misma ni que el docente deje de emplear métodos, técnicas y estrategias en el aula como tradicionalmente se ha utilizado con efectos positivos. Pero al ser, por lo general, las horas de inglés reducidas en muchos colegios, y considerando que la mayoría de estudiantes no tiene uso coloquial de inglés en su vida diaria, el juego dramático funciona como vivencia comunicativa en una segunda lengua, tanto en la parte escrita como en la parte oral.

El uso correcto de la expresión escénica como recurso de aprendizaje puede ser utilizado de dos maneras en la enseñanza:

- a. Como actividad complementaria en la clase ya que promueve el uso de los temas aprendidos, sobre todo en la parte gramatical y sintáctica y la práctica de estos temas de esto en la expresión oral, sin involucrar todo el curso de inglés, sino que, en la medida de lo posible, sirva para poner práctica lo aprendido por los estudiantes durante un tiempo determinado, sin prescindir del uso de ejercicios en clase, exámenes, algún proyecto de investigación escrita, etc.
- b. Como proyecto teatral para presentar, pero la idea es que los mismos estudiantes, teniendo al docente como guía, elaboren su propia historia y que sea una actividad dinámica donde tanto el espectador, que es la comunidad educativa,

como los estudiantes participen.

Este proyecto se puede presentar a fin de año o determinar una fecha para presentarlo en una actividad cultural organizada por el centro educativo.

3.4. Competencias.

A nivel pedagógico el juego dramático tiene beneficios tanto en el campo del desarrollo de las capacidades artísticas como de las lingüísticas.

En el campo de las competencias artísticas se pueden identificar básicamente el desarrollo de tres tipos de técnicas:

- a. Desarrollo de Técnicas de Improvisación: en la creación de situaciones determinadas basadas en experiencias vividas
- b. Desarrollo de Técnicas de transformación del objeto: expresión plástica, elaboración de disfraces o máscaras, elaboración de muñecos, títeres, producción de sonidos a partir del uso de material desechable
- c. Desarrollo de Técnicas de dramatización, Técnicas de aproximación, Técnicas liberadoras, Técnicas de sucesión lógica y Técnicas des-condicionantes.

En cuanto al desarrollo de competencias que tiene que ver con el aprendizaje de una lengua extranjera, con la aplicación del juego dramático se pueden lograr las competencias comunicativas básicas en el aprendizaje del inglés

- a. Competencias lingüísticas

La competencia gramatical se puede lograr, ya que al interpretar canciones, organizar cuentos y diálogos se logra practicar los recursos gramaticales.

La competencia léxica se logra ya que se enriquece el vocabulario y el uso de este nuevo vocabulario. Además se practica el uso de las palabras que ya se conocen y sobre todo, tanto en palabras nuevas como en las conocidas, se practica la manera correcta de utilizarlas.

En cuanto a la competencia semántica, la idea es que el estudiante logre aprender el significado de las palabras.

El logro de la competencia fonológica se determina en la capacidad de entonar, pronunciar bien las palabras. Esto ayuda a que se practiquen estos aspectos en el discurso, a través de la actuación se puede mejorar significativamente, por medio de la interiorización del personaje y el esfuerzo por memorizar bien un diálogo.

La competencia ortográfica se puede lograr en la redacción de los textos, en este caso en la redacción de la historia que se va a concretar.

La competencia ortoépica puede ser monitoreada, corregida y evaluada por el educador, al momento en que el estudiante lee un texto, lo interpreta y pronuncia y entona correctamente las palabras desde su forma escrita.

b. Competencias sociolingüísticas:

Es importante aclarar, que dependiendo del estilo literario que se abordará en la escena creada, de las situaciones, de la naturaleza de los personajes, es decir, si son corteses o coléricos, y según el acento inglés que se requiera usar, son los aspectos en los que se puede saber si la competencia sociolingüística fue lograda.

c. Competencias pragmáticas:

En cuanto a la competencia pragmática, que posee a su vez tres tipos de competencia, mediante el juego dramático el docente puede observar si el alumno ha alcanzado:

La competencia discursiva: al ordenar oraciones y organizar esas oraciones para lograr una coherencia en el habla.

La competencia funcional; en la manera que el discurso es abordado dependiendo de lo factual (preguntas y respuestas, informar sobre un caso), en la expresión de las actitudes del personaje en la historia, en los diversos aspectos de la vida que se abordarán en la actuación, como por ejemplo si la historia tiene un fondo moral es preciso que identifiquen qué emociones pueden tener los personajes en un momento determinado de la historia.

Además en cuanto al trabajo en equipo, también hay beneficios como grupo estudiantil, en el desarrollo de técnicas de socialización.

3.5. Beneficios para el docente.

- a. El juego dramático se puede utilizar en cualquiera de los niveles en la educación básica.
- b. Según las capacidades adquiridas por el estudiante a lo largo del tiempo que se trabaja el proyecto, el docente puede implementar gradualmente, monitorear y evaluar el aprendizaje en cada estudiante y también por separado. La parte de implementación en los juegos en clase ya se puede ir formando una idea de lo que puede ser el proyecto final.
- c. Como la preparación del proyecto también involucra una preparación escrita de lo que van a presentar, es preciso que el docente esté atento a los requerimientos de sus estudiantes en la elaboración del proyecto.
- d. Adecuado para construir el perfil del educador ante todo como transmisor de conocimiento necesario, no simplemente intentar que los estudiantes aprendan por aprender sino lograr que ellos experimenten lo aprendido con el desarrollo de las emociones, creatividad, que son aspectos que normalmente los profesores de lenguas no valoran, además el valor como profesor motivador ya que lo positivo del juego dramático es que motiva a los estudiantes a aprender y aplicar lo aprendido de manera didáctica y lúdica. El docente forma parte del proyecto sin interferir: como un participante necesario en el proyecto, como guía reflexivo y crítico que valore el trabajo y esfuerzo de sus estudiantes a la vez que corrige los errores y aporta ideas, como creativo, ya que los profesores debe usar la creatividad para ejercer su labor y sobre todo como ser honesto frente a sus estudiantes, los cuales valorarán más los aportes del profesor y su imagen como líder en el aula.

CONCLUSIONES

1. Enseñar una lengua extranjera es una labor en la cual el profesor puede explorar diversas maneras de transmitir conocimiento. Existe una amplia gama de métodos y diferentes herramientas y técnicas a disposición para lograr las metas propuestas. Pero no basta solamente elegir un método para poder lograr una enseñanza eficaz y un aprendizaje significativo, sino que hay que conocer qué causas o circunstancias históricas produjeron tales métodos, cómo fueron aplicados y a qué conclusiones llegaron los pedagogos luego de haberlos aplicado en clase. Así mismo, se debe conocer qué herramientas son necesarias para implementarlos.
2. Muchos de esos métodos, aunque tuvieron falencias, sirvieron para formular nuevas ideas y mejorar paulatinamente la enseñanza.
3. No existe un método de enseñanza de lenguas extranjeras que sea el mejor o el peor. Los métodos sirven para que el educador pueda organizar lo que va a enseñar según los contenidos y las capacidades que los estudiantes necesiten desarrollar, monitoreando su desempeño y finalmente examinando no solamente los resultados de todo el proceso de su aplicación, sino también autoevaluando el propio desempeño docente y generando nuevas ideas de enseñanza que deben ser compartidas y analizadas por todos los profesores de inglés para su perfeccionamiento profesional y el bienestar de sus estudiantes.
4. A la par de esta tarea, es necesario entender cómo es que, mientras el docente imparte la enseñanza y el estudiante va adquiriendo destrezas y conocimientos, la nueva información se va interiorizando. Para ello, el profesor debe conocer cuáles son los beneficios de estudiar una lengua extranjera desde temprana edad. Estos beneficios no serán necesarios únicamente para el desempeño de los futuros profesionales frente a un mundo competitivo, sino porque desarrollan el intelecto y el razonamiento de los aprendices.

5. A nivel cultural, aprender una lengua extranjera en la etapa escolar ayuda a conocer nuevas culturas y por ende nuevas formas de pensar y socializar de otros pueblos. El arte puede resultar una buena herramienta para transmitir conocimientos culturales y resaltar el carácter vivencial de aprender una lengua, ya que la práctica no sólo se vale de la aplicación de normas memorizadas, sino también en adquirir hábitos de comunicación fluida y clara en la utilización de la lengua extranjera.
6. El juego dramático es un ejercicio teatral muy útil para fomentar el trabajo en equipo, el compañerismo, la práctica de los valores y del desarrollo de la autoestima y perder el miedo a hablar en otra lengua ante otras personas. El juego dramático en sí es una terapia, un procedimiento pedagógico óptimo para fomentar la armonía en clase y ayudar a que el aprendiz conozca sus propias cualidades artísticas, explore la utilización de sus capacidades y al mismo tiempo practique una lengua diferente a la materna.
7. El fin de este trabajo de investigación es servir de guía preliminar para todo docente que desee explorar los métodos básicos a utilizar en clase, con el propósito de fomentar nuevas ideas, ayudar en la elaboración un trabajo más organizado y procurar el perfeccionamiento de la labor de enseñanza del inglés donde cada decisión y acción tenga un fundamento definido y así lograr la armonía entre docentes y estudiantes.

SUGERENCIAS

1. El docente debe tener en cuenta el perfil de los estudiantes, determinado por la realidad socioeconómica, la edad, el grado, el nivel de conocimiento del inglés, etc. Con el fin de poder elegir un método determinado para poder elaborar una sesión de aprendizaje productiva.
2. Se debe posibilitar que, con el método elegido y con las herramientas que su empleo involucra, sea posible el monitoreo constante del proceso de aprendizaje, lo cual no se debe de prescindir, ya que los educadores deben visualizar si la labor está bien encaminada, permitiéndoles autoevaluarse y identificar los errores y falencias. Esto nutrirá al docente de la experiencia y el conocimiento necesarios para adquirir experiencias para promover una enseñanza efectiva y nutrir su propio desarrollo profesional.
3. La utilización del teatro y la expresión escénica y corporal como método no es un tema muy difundido y aún no hay mucho conocimiento por parte de docentes en este campo, lo cual determina que los centros educativos no confíen en el juego dramático como actividad seria y con fines productivos. Se debe planificar bien cómo se va a utilizar este método y cómo lograr que la comunidad educativa, al ser el estudiante quien se beneficia de este método, tenga otra perspectiva sobre esta actividad y se pueda considerar siempre como un camino efectivo para el desarrollo de competencias.
4. Por último la utilización de enseñanzas ya empleadas pueden y deben ser la piedra fundamental de elaboración de nuevos métodos y promover la investigación pedagógica en nuestro país.

BIBLIOGRAFÍA

ALCON, Eva: *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*; Castello de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 2002.

BERNAL TORRES, César Augusto: *Metodología de la investigación. Para administración economía, humanidades y ciencias sociales*; 2º ed., México, Pearson Educación, 2006.

BESALÚ, Xavier – VILA, Ignasi: *La buena educación: libertad e igualdad en la escuela del siglo XXI*; Madrid, Catarata, 2007.

BIZQUERRA ALZINA, Rafael: *Metodología de la investigación educativa*; 2º ed., Madrid, La Muralla, 2009.

COWIE, Anthony Paul: *English Dictionaries for Foreign Learners: A History*; New York, Oxford University Press, 2014.

EHRMAN, Madeline: *Understanding second language learning difficulties*; Thousand Oaks, Sage Publications, 1996.

FALLAS ARAYA, Víctor Hugo – HERRERA SOLIS, Vilma: *Evaluación e implantación de un sistema de calidad en instituciones educativas*; Madrid, EUNED, 1998.

FLORA, Sherrill: *English Language Learners: Vocabulary Building Games & Activities*; Minneapolis, Key Education Publishing Company, 2009.

GATTEGNO, Caleb: *Teaching Foreign Languages in Schools: The Silent Way*; New York, Educational Solutions Worldwide, 2. ed., 2010.

HALL, Graham: *Exploring English Language Teaching: Language in Action*; Oxon, Routledge, 2011.

IVIC, Milka: *Trends in Linguistics*; The Hague, Mouton & Co., 1970.

JAWORSKA, Sylvia: *The German Language in British higher Education*; Wiesbaden, Harrassowitz, 2009.

LAVIOSA, Sara: *Translation and Language Education: Pedagogic Approaches Explored*; New York, Routledge, 2014.

LOPEZ, Angel – GALLARDO, Beatriz: *Conocimiento y lenguaje*; Valencia, Publicacions de la Universitat de Valencia, 2005.

MALARET, Gastón: *Psicología de la educación*; México, Siglo XXI, 2001.

MARTINELL GIFRE, Emma – CRUZ PIÑOL, Mar: *Cuestiones del español como lengua extranjera*; Barcelona, Universitat de Barcelona, 2006.

MORENO GARCÍA, Concha: *Materiales, estrategias y recursos para la enseñanza del español como 2/L*; Madrid, Arco/libros, 2011.

RICHARDS, Jack C. – RODGERS, Theodore S.: *Approaches and Methods in Language Teaching*; 3° ed., Cambridge, Cambridge University Press, 2014.

RUIZ BIKANDI, Uri (Comp.): *Lengua castellana y literatura. Complementos de formación disciplinar*; Barcelona, Graó, 2011.

SALKIND, Neil: *Encyclopedia of Educational Psychology*; Thousand Oaks, Sage Publications, vol. II, 2008.

VALIENTE CATTER, Teresa: *Didáctica de las ciencias de la vida en la educación primaria intercultural bilingüe*; Quito, ABYA-YALA, 1993.